



## **TIERHAARSCHNEIDER/ANIMAL HAIR TRIMMER/ TONDEUSE POUR ANIMAUX ZTSD 36 C3**

(DE) (AT) (CH)

### **TIERHAARSCHNEIDER**

Kurzanleitung

(FR) (BE)

### **TONDEUSE POUR ANIMAUX**

Guide de démarrage rapide

(PL)

### **MASZYŃKA DO STRYŻENIA ZWIERZĄT**

Krótką instrukcja

(SK)

### **STROJČEK NA STRIHANIE ZVIERACEJ SRSTI**

Krátky návod

(DK)

### **TRIMMER TIL DYR**

Kort vejledning

(HU)

### **ÁLLATSZŐR NYÍRÓ**

Rövid útmutató

(GB) (IE)

### **ANIMAL HAIR TRIMMER**

Short manual

(NL) (BE)

### **DIEREN TONDEUSE**

Korte handleiding

(CZ)

### **ZASTŘIHOVAČ ZVÍŘECÍ SRSTI**

Krátký návod

(ES)

### **CORTAPELO PARA MASCOTAS**

Guía rápida

(IT)

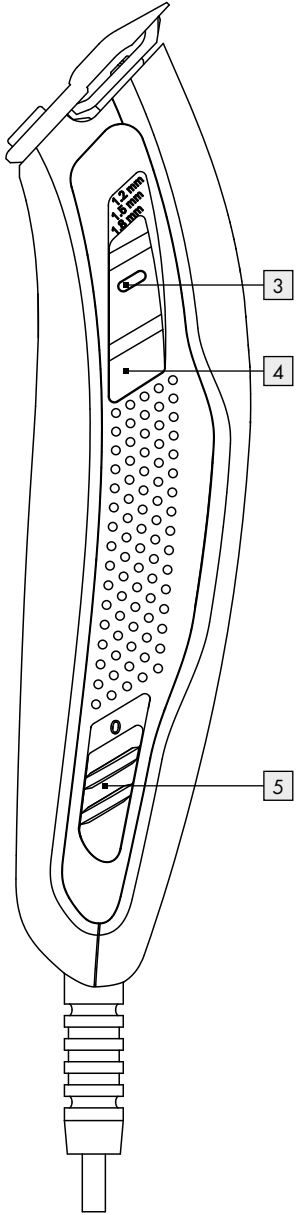
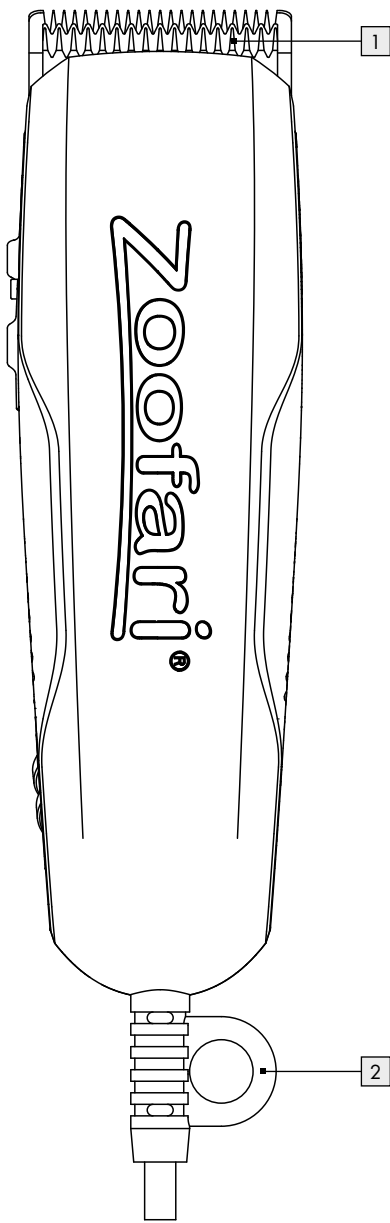
### **TOSATORE PER ANIMALI**

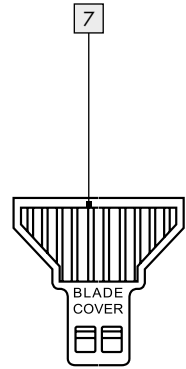
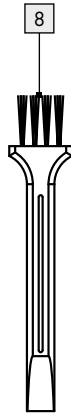
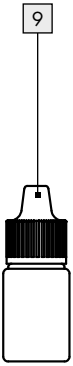
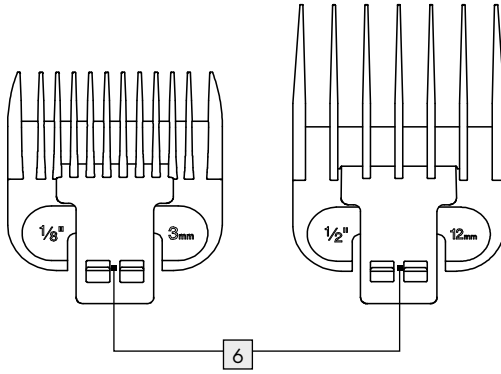
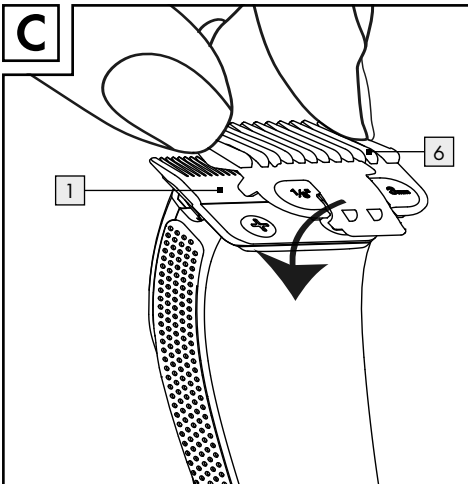
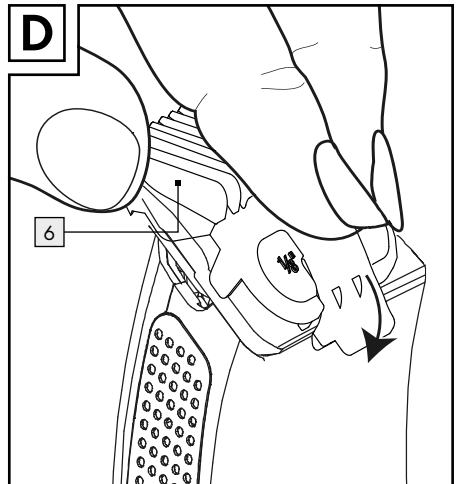
Guida rapida

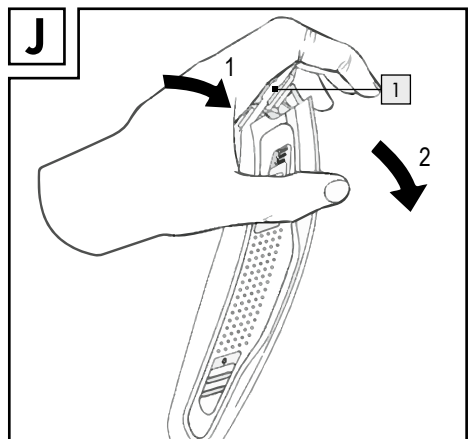
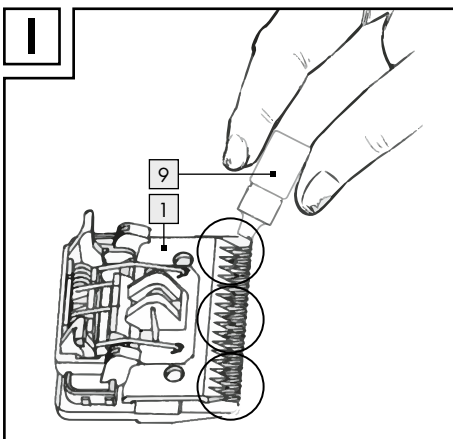
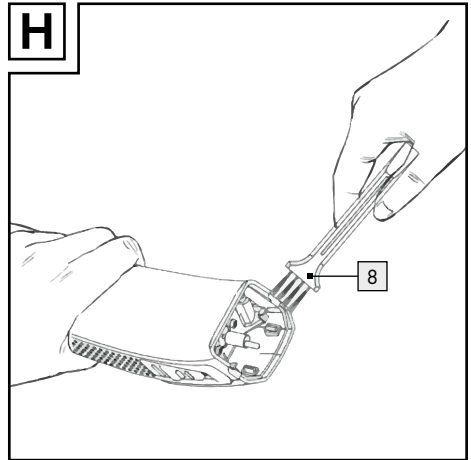
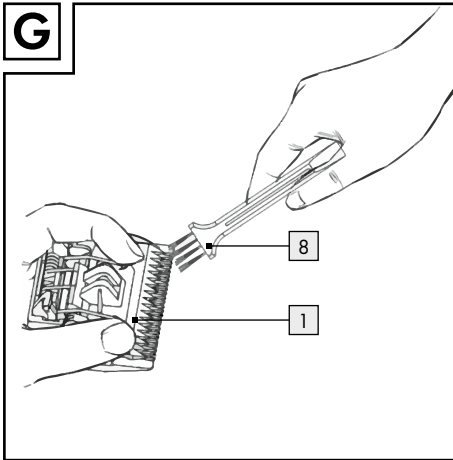
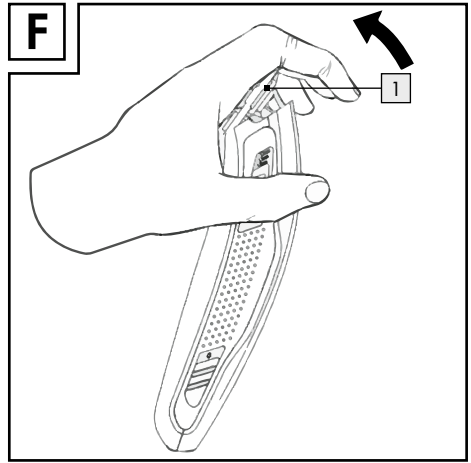
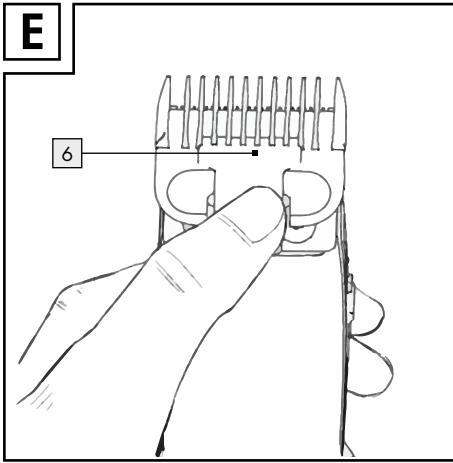


DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	7
GB/IE	Short manual	Page	17
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	26
NL/BE	Korte handleiding	Pagina	36
PL	Krótką instrukcja	Strona	45
CZ	Stručný návod	Strana	55
SK	Krátky návod	Strana	64
ES	Guía rápida	Página	73
DK	Kort vejledning	Side	82
IT	Guida rapida	Pagina	91
HU	Rövid útmutató	Oldal	100








A



**B****C****D**



<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite	8
<b>Einleitung</b> .....	Seite	8
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite	8
Teilebeschreibung.....	Seite	8
Technische Daten.....	Seite	8
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	9
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	Seite	12
Klingen ölen.....	Seite	12
<b>Bedienung</b> .....	Seite	12
Aufsätze wechseln.....	Seite	12
Schnittlänge einstellen.....	Seite	13
Fell schneiden.....	Seite	13
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	14
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	14
<b>Garantie</b> .....	Seite	15
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite	15
Service.....	Seite	16

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Nur für den Innenbereich
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Schutzklasse II
	Wechselstrom/-spannung	<b>W</b>	Watt
<b>Hz</b>	Hertz (Frequenz)	 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

## Tierhaarschneider

### ● Einleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 449600\_2310 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nur zum Schneiden von Tierhaaren in Privathaushalten bestimmt. Das Produkt ist nur für den Innenbereich in privaten Haushalten vorgesehen und nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

### ● Teilebeschreibung

- 1 Scherkopf
- 2 Aufhängeöse
- 3 Sicherheitsverriegelung
- 4 Einstellschalter (Schnittlänge)
- 5 EIN-/AUS-Schalter
- 6 Schnittführung:  
1/8" (3 mm Schnittlänge)  
1/2" (12 mm Schnittlänge)
- 7 Klingenschutzkappe
- 8 Reinigungspinsel
- 9 Klingenöl

### ● Technische Daten


Eingangsspannung: 100-240V~, 50-60 Hz  
 Nennleistung: 10 W  
 Schutzklasse: II/□






## Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

-  **! WARNUNG!**  
**LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern.
- **VORSICHT!** Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder

dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Verwenden Sie für dieses Produkt nur die Originalzubehörteile.
- Überprüfen Sie den Scherkopf  auf ordnungsgemäße Funktion, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt niemals mit einer beschädigten oder gebrochenen Schnittführung.
- Das Fehlen von Zähnen in der Schnittführung kann zu Verletzungen führen.
- Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie es ablegen.
- Das Produkt ist nur zum Trimmen bestimmt.



## **Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag**

- Schließen Sie das Produkt nur an ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdosen an, die leicht zugänglich sind. Stellen Sie sicher, dass die Leistung des lokalen Netzteils vollständig mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmt.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Schützen Sie das Netzkabel vor Wärmequellen und stellen Sie sicher, dass es nicht beschädigt werden kann.
- Wenn der Stecker und/oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

**⚠️ WARNUNG!** Halten Sie das Produkt trocken. Das Produkt ist nur zur Verwendung in trockenen Räumen geeignet.

**⚠️ WARNUNG!** Dieses Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten. Die Nähe von Feuchtigkeit stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Produkt ausgeschaltet ist.

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, wenn es abgeschlossen ist!

**⚠️ WARNUNG!** Sollte das Produkt ins Wasser fallen, ziehen Sie den Stecker UNBEDINGT zuerst aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt herausziehen.

- Ziehen Sie nach dem Gebrauch oder bei der Reinigung IMMER den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht direkt am Netzkabel, sondern am Stecker.

**⚠️ WARNUNG!** Fassen Sie den Stecker niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie ihn in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen.

**⚠️ WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt sowie das Netzkabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit und spülen Sie diese(s) niemals unter fließendem Wasser.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Tier gebadet wird oder wenn das Fell nass ist.

**⚠️ WARNUNG!** Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose,
  - wenn eine Störung auftritt,
  - bevor Sie das Produkt reinigen,
  - wenn Sie das Produkt für eine längere Zeit nicht verwendet haben,

- während eines Gewitters und
- nach jedem Gebrauch.

Ziehen Sie dabei den Stecker direkt aus der Steckdose und ziehen Sie ihn nicht am Netzkabel heraus.



## **Vermeiden Sie Verletzungsgefahr**

- Tauschen Sie nicht das Zubehör, wenn das Produkt eingeschaltet ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche sichtbaren, äußeren Beschädigungen feststellen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.
- Sollte Flüssigkeit in das Produkt gelangen, überprüfen Sie dieses vor erneutem Gebrauch.
- Sollte ein Schaden am Netzkabel, am Stecker, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Produkt nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler ausführen. Unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Risiken für den Benutzer darstellen. Außerdem erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.
- Benutzen Sie das Produkt nicht mit defekten Aufsätzen, da diese scharfe Kanten haben können.
- Defekte Komponenten müssen immer durch Originalersatzteile ersetzt werden. Die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen kann nur gewährleistet werden, wenn Originalersatzteile verwendet werden.
- Schließen Sie den Stecker nur an eine gut erreichbare Steckdose an.
- Betreiben Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- Die Spitzen der Aufsätze sind scharf.
- Schalten Sie das Produkt vor jedem Aufsetzen oder Austauschen der Aufsätze sowie vor der Reinigung aus.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.



## Vermeiden Sie Gefahr der Sachbeschädigung

- Elektrische Produkte können eine Gefahr für Tiere darstellen. Darüber hinaus können auch Tiere Schäden am Produkt verursachen. Halten Sie Tiere stets von elektrischen Produkten fern, wenn diese nicht verwendet werden.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Wassertropfen und Spritzwasser.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Netzkabels beschädigt werden.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe von heißen Oberflächen oder von offenem Feuer.
- Decken Sie Stecker und Produkt nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung während des Gebrauchs zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Halten Sie das Klingenöl von Kindern fern. Verschlucken Sie

das Klingenöl nicht, tragen Sie es nicht auf die Augen auf. Bei Nichtgebrauch bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.

## ● Vor der Inbetriebnahme

- Entfernen Sie alle Teile aus der Verpackung.

## ● Klingen ölen

Es wird empfohlen, die Klingen vor dem ersten Gebrauch und nach der Reinigung zu ölen, um eine vollständige Beweglichkeit zu gewährleisten.

- Geben Sie ein bis zwei Tropfen Klingenöl 9 zwischen die Klingen und verteilen Sie es gleichmäßig (siehe Abb. I).
- Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.
- Sie können auch jedes säurefreie Öl (wie z. B. Nähmaschinenöl) verwenden.

## ● Bedienung

### ● Aufsätze wechseln (Abb. C–E)

- Entfernen Sie die Klingenschutzkappe 7 vom Scherkopf 1.
- Setzen Sie die gewünschte Schnittführung 6 mit den Zinken nach oben auf den Scherkopf 1 und drücken Sie dabei die Lasche der Schnittführung 6 fest auf die untere Metallkante des Scherkopfes 1 (siehe Abb. C und D).
- Stellen Sie sicher, dass die Schnittführung 6 richtig mit einem „Klicken“ eingerastet ist, bevor Sie mit dem Schneiden/Trimmen des Fells beginnen (siehe Abb. E).

### **VORSICHT!**

- Es ist normal, dass das Produkt während des Gebrauchs heiß wird.

- Schalten Sie das Produkt während des Gebrauchs zwischendurch aus und prüfen Sie, ob das Produkt möglicherweise zu heiß für Ihr Haustier geworden ist. Ist dies der Fall, lassen Sie das Produkt abkühlen; andernfalls kann der heiße Scherkopf Ihr Haustier verletzen.
- Als grobe Richtlinie sollten Sie mit dem Schneiden hinter den Schultern beginnen und sich langsam nach hinten und unten vorarbeiten. Arbeiten Sie sehr vorsichtig, wenn Sie die empfindlichen Körperteile Ihres Tieres wie Gesicht, Bauch, Beine oder Hinterteil scheren/schneiden.

## ● Schnittlänge einstellen

- Halten Sie zum Einstellen verschiedener Schnittlängen den Hauptteil des Produkts fest und schieben Sie den Einstellschalter [4] in die gewünschte Position (0,9 bis 1,8 mm). Die eingestellte Schnittlänge wird am Einstellschalter [4] angezeigt.
  1. Kürzere Schnittlänge auswählen: Halten Sie die Sicherheitsverriegelung [3] gedrückt und schieben Sie den Einstellschalter [4] nach oben. Die kürzeste Schnittlänge ist 0,9 mm (siehe Abb. A).
  2. Längere Schnittlänge auswählen: Halten Sie die Sicherheitsverriegelung [3] gedrückt und schieben Sie den Einstellschalter [4] nach unten. Die längste Schnittlänge ist 1,8 mm (siehe Abb. A).

Es wird für die optimale Handhabung empfohlen den Einstellschalter [4] zu Beginn auf 1,2 mm einzustellen.

**Hinweis:** Vergewissern Sie sich, dass sich die Sicherheitsverriegelung [3] in der oberen Position befindet, nachdem Sie die gewünschte Schnittlänge ausgewählt haben.

## ● Fell schneiden

**Hinweis:** Das zu schneidende Fell sollte sauber, trocken und entwirrt sein.

- Kämmen Sie das Fell vorsichtig, um mögliche Knoten zu lösen.
- Beginnen Sie mit den längeren Schnittführungen [6] und schneiden Sie das Fell schrittweise auf die gewünschte Länge.
 

**Hinweis:** Es ist ratsam, zuerst einen kleinen Bereich zuzuschneiden, um die einzelnen Schnittführungen [6] zu testen.
- Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen beim Schneiden.
- Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter [5] in die Position schieben, in der die Markierung „I“ angezeigt wird.
- Führen Sie das Produkt langsam durch das Fell entgegen der Haarwuchsrichtung. Halten Sie das Produkt so, dass die Schnittführung [6] so flach wie möglich am Tier anliegt.
- Sie können die gewünschte Schnittlänge der Schnittführungen [6] genauer einstellen, indem Sie den Einstellschalter [4] verschieben. Diese Abstufungen unterscheiden sich um 0,3 mm.
- Durch Entfernen der Schnittführung [6], d. h. nur mit dem Scherkopf [1] selbst, können Sie saubere Konturen schneiden.
- Schalten Sie das Produkt nach Gebrauch aus, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter [5] in die Position schieben, in der die Markierung „0“ angezeigt wird.

### Beispiel:

**Verwenden Sie die Schnittführung 3,0 mm [6] mit den folgenden Einstellungen des Einstellschalters [4] (Schnittlänge 3,9–4,8 mm):**

#### Am Einstellschalter [4]:

**Die kürzere Schnittlänge (0,9 mm):**

kurze Haare (3,9 mm)

**Mittlere Schnittlänge (1,2 mm/1,5 mm):**

mittellanges Haar (4,2 mm/4,5 mm)

**Die längere Schnittlänge (1,8 mm):**

langes Haar (4,8 mm)

(In der folgenden Tabelle finden Sie alle Längenanpassungen.)

Schnittführung <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> (mm)	Schnittlänge bei Längen-Feinjustierung durch Einstellschalter <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

## ● Reinigung und Pflege

### ⚠️ **GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHOCK!**

- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Stecker aus der Steckdose.

### ⚠️ **VORSICHT! SACHBESCHÄDIGUNG!**

- Tauchen Sie das Produkt NIEMALS in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter 5 in die Position schieben, in der die Markierung „0“ angezeigt wird.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie die Schnittführung 6 oder den Scherkopf 1 von dem Produkt (siehe Abb. E und F).

**Hinweis:** Setzen Sie die Klingenschutzkappe 7 auf den Scherkopf 1, bevor Sie ihn vom Produkt entfernen.

**Hinweis:** Lösen Sie niemals die Schrauben am Scherkopf 1.

- Waschen Sie die Schnittführung 6 oder den Scherkopf 1 bei Bedarf unter laufendem Wasser ab.
- Trocknen Sie die Schnittführung 6 und den Scherkopf 1.
- Entfernen Sie eventuell verbleibende Haarreste am Scherkopf 1 und am Produkt mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel 8 (siehe Abb. G und H).
- Tragen Sie ein oder zwei Tropfen Klingenöl 9 zwischen den Klingen und den beweglichen Teilen auf (siehe Abb. I).
- Stellen Sie den Einstellschalter 4 nach dem Reinigen des Produkts auf 1,8 mm ein. Um den Scherkopf 1 wieder am Produkt anzubringen,

setzen Sie die Unterseite des Scherkopfs 1 in das Produkt ein und drücken Sie den Scherkopf 1 mit einem „Klicken“ nach unten (siehe Abb. J).

**Hinweis:** Reinigen Sie den Scherkopf 1 und die Schnittführung 6 nach jedem Gebrauch.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie

kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 449600\_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**









Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)





<b>List of pictograms used</b> .....	Page 18
<b>Introduction</b> .....	Page 18
Intended use.....	Page 18
Parts description.....	Page 18
Technical data.....	Page 18
<b>Safety notices</b> .....	Page 19
<b>Before use</b> .....	Page 22
Oiling the blades.....	Page 22
<b>Operation</b> .....	Page 22
Changing the attachments.....	Page 22
Setting the trim length.....	Page 22
Trimming fur.....	Page 23
<b>Cleaning and care</b> .....	Page 23
<b>Disposal</b> .....	Page 24
<b>Warranty</b> .....	Page 24
Warranty claim procedure.....	Page 24
Service.....	Page 25

List of pictograms used			
	Observe the warnings and safety notices!		For indoor use only
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Protection class II
	Alternating current/voltage		Watts
	Hertz (mains frequency)		Safety information Instructions for use

## Animal hair trimmer

### ● Introduction

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. Scanning the QR code takes you straight to the Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 449600\_2310.

The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Store the short guide in a safe place, and if you give the product to third parties, all documentation should be passed on to them as well.



### ● Intended use

The product is only designed to cut and trim of animal hair in domestic households. The product is only intended for use indoors in private households and is not intended for commercial use or for any other use.

### ● Parts description

- 1 Cutting head
- 2 Suspension loop
- 3 Safety lock
- 4 Adjustment switch (trim length)
- 5 ON/OFF switch
- 6 Trimming guide:
  - 1/8" (3 mm cutting length)
  - 1/2" (12 mm cutting length)
- 7 Blade cover
- 8 Cleaning brush
- 9 Blade oil


### ● Technical data

Input voltage: 100-240V~, 50-60 Hz  
 Rated power: 10W  
 Protection class: II/□



## **Safety notices**

**KEEP ALL SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!**

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- **CAUTION!** This product is not a toy for children! Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children

shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

- Use only the original accessory parts for this product.
- Check the cutting head 1 for proper function before using the product.
- Never use the product with a damaged or broken trimming guide.
- The absence of teeth on the trimming guide can lead to injury.
- Switch the product off before you put it down.
- The product is intended for trimming purposes only.



### **Avoid the risk of fatal injury from electric shock**

- Connect the product only to correctly installed and earthed mains sockets that are easily accessible. Ensure that the rating of the local power supply tallies completely with the details given on the rating plate of the product.
- Ensure that the power cable does not become damaged. Protect

the power cable from sources of heat and ensure that it cannot be damaged.

- If the plug and/or supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

**⚠ WARNING!** Keep the product dry. The product is suitable for use only in dry areas.

**⚠ WARNING!** Do not use this product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. The proximity of moisture presents a danger, even when the product is switched off.

- Never immerse the product in water or other liquids when it is connected!

**⚠ WARNING!** Should the product be dropped into water, ABSOLUTELY disconnect the plug from the mains socket before extracting the product.

- After use or when cleaning it, ALWAYS remove the plug from the mains power socket. Do not pull on the power cable directly, pull the plug.

**⚠ WARNING!** Never touch the plug with moist or wet hands, especially when you plug it into

the socket or pull it out of the socket.

**⚠ WARNING!** Never submerge the product or the supply cord in water or any other liquid and never rinse this/these under running water.

- Do not use the product while the animal is being bathed or when the fur is wet.

**⚠ WARNING!** For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

- Remove the plug from the socket
  - if a malfunction occurs,
  - before you clean the product,
  - if you have not used the product for a long time,
  - during a thunderstorm and
  - after each use.

When doing so, remove the plug directly from the socket and do not pull it out using the supply cord.



## **Avoid risk of injury**

- Do not change the accessories while the product is switched on.
- Do not use the product if you detect any kind of visible, external damage. Never use a damaged product.
- If liquid gets into the product, check before using the product once more.
- If you notice that the supply cord, plug, housing or another part has become damaged, the product can no longer be used.
- Repairs should only be carried out by a specialist. Improper repairs may result in considerable danger to the user. This will also make any warranty claims void.
- Do not use defective attachments with the product as these could have sharp corners.
- Defective components must always be replaced with original spare parts. Only by using original spare parts can you ensure that safety requirements are met.
- Connect plug to an outlet which is well within reach.
- Never use the product unsupervised and only use it in

accordance with the information stated on the type plate.

- The tips of the attachments are sharp.
- Switch off the product before attaching or switching the attachments, as well as before cleaning.
- Lay the supply cord so nobody will step on or trip over it.
- Do not use the product if you have an open wound, cut, sunburn or blister.



## **Avoid the danger of damage to property**

- Electrical products may pose a hazard to animals. Animals can also damage the product. Always keep animals away from electrical products when it is not in use.
- Protect the product from moisture, drops of water and splashing water.
- Ensure that the supply cord does not get stuck in cupboard doors and that it is not pulled over hot surfaces. This could damage the supply cord's insulation.
- Use the original accessories only.

- Do not place the product on hot surfaces, near hot surfaces or near an open fire.
- To prevent impermissible heating do not cover the plug and the product during use.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.
- Keep the blade oil out of reach of children. Do not ingest the blade oil, do not get it into your eyes. Keep it in a safe place if it is not being used.

## ● **Before use**

- Remove all parts from the package.

## ● **Oiling the blades**

It is recommended that you oil the blades before first use and after cleaning to guarantee complete functionality.

- Apply one or two drops of blade oil [9] between the blades and distribute them evenly (see Fig. I).
- Wipe away any excess oil using a cloth.
- You can also use any acid-free oil such as sewing machine oil.

## ● **Operation**

### ● **Changing the attachments (Fig. C–E)**

- Remove the blade guard [7] from the cutting head [1].
- Place the required trimming guide [6] with the prongs facing upwards on the cutting head [1]

and thereby press the flap of the trimming guide [6] down firmly onto the lower metal edge of the cutting head [1] (see Fig. C and D).

- Ensure that the trimming guide [6] has properly engaged with “click” sound before starting to cut/trim the fur (see Fig. E).

### **CAUTION!**

- It is normal that the product will become hot during use.
- Occasionally turn off the product while using and check to see if product has possibly gotten too hot for your pet. If so, let the product cool off; otherwise the hot shaving head may hurt your pet.
- As a rough guide, you should start cutting behind the shoulders and slowly work your way backwards and downwards. Work very carefully when clipping/trimming your pet’s sensitive body parts such as face, stomach, legs or hindquarters.

## ● **Setting the trim length**

- To set different trim lengths, hold the main body of the product and slide the adjustment switch [4] into the desired position (0.9–1.8 mm). The set trim length will be displayed on the adjustment switch [4].

1. Select a shorter trim length: Press and hold the safety lock [3] and slide the adjustment switch [4] upwards. The shortest trim length is 0.9 mm (see Fig. A).
2. Select a longer trim length: Press and hold the safety lock [3] and slide the adjustment switch [4] downwards. The longest trim length is 1.8 mm (see Fig. A).

It is suggested to start with fine adjustment switch [4] at 1.2 mm to experience the optimal handling.

**Note:** Make sure the safety lock [3] is on the upward position after selecting the trim length you desired.

## ● Trimming fur

**Note:** The fur being trimmed should be clean, dry and untangled.

- Carefully comb the fur to disentangle any potential knots.
- Begin by using the longer trimming guides [6] and trim the fur gradually to the desired length.
 

**Note:** It is advisable to first trim a small area so as to test the individual trimming guides [6].
- Avoid making sudden movements when trimming.
- Switch the product on by sliding the ON/OFF switch [5] to the position in which the marking "I" is shown.

### Example:

**Use the trimming guide 3.0 mm [6] with the following settings of adjustment switch [4] (trim length 3.9–4.8 mm):**

**On adjustment switch [4]:**

**The shorter trim length (0.9 mm):**

short hair (3.9 mm)

- Slowly run the product through the fur against the direction of hair growth. Hold the product so that the trimming guide [6] is as flat as possible against the animal.
- You can graduate the desired trim length of the trimming guides [6] more accurately by sliding the adjustment switch [4]. These gradations differ by 0.3 mm.
- Through removal of the trimming guide [6], i.e. using only the cutting head [1] itself, you can cut clean contours.
- After use, switch the product off by sliding the ON/OFF switch [5] to the position in which the marking "0" is shown.

### **Middle trim length (1.2 mm/1.5 mm):**

mid-length hair (4.2 mm/4.5 mm)

### **The longer trim length (1.8 mm):**

long hair (4.8 mm)

(See the table below for all the length adjustments.)

Trimming guide [6] (mm)	Trim length with accurate trim adjustment by adjustment switch [4] (mm)			
	0.9	1.2	1.5	1.8
3.0	3.9	4.2	4.5	4.8
12.0	12.9	13.2	13.5	13.8

## ● Cleaning and care

### ⚠ **DANGER! ELECTRIC SHOCK!**

- Before cleaning, remove the plug from the mains power socket.






### ⚠ **CAUTION! PROPERTY DAMAGE!**



- NEVER submerge the product in water or other liquids.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.
- Clean the housing using a damp cloth and a mild detergent.
- Switch the product off by sliding the ON/OFF switch [5] to the position in which the marking "0" is shown.

- Remove the plug from the mains socket.
- Remove the trimmer guide [6] or the cutting head [1] from the product (see Fig. E and F).
 

**Note:** Put the blade cover [7] on cutting head [1] before removing it from the product.

**Note:** Never untighten the screws on cutting head [1].
- Wash the trimmer guide [6] or the cutting head [1] with running water if necessary.
- Dry the trimmer guide [6] and cutting head [1].
- Remove any remaining bits of hair from the cutting head [1] and product by using the cleaning brush [8] provided (see Fig. G and H).

- Apply one or two drops of blade oil  between the blades and the moving parts (see Fig. I).
- Adjust the adjustment switch  to 1.8 mm after you have finished cleaning the product. To reinstall the cutting head  to the product, insert the bottom of cutting head  to the product, and push down the cutting head  with click sound (see Fig. J).

**Note:** Clean the cutting head , trimmer guide  after every use.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibre-board/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 449600\_2310) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions



for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

### **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **Service Ireland**









Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



<b>Légende des pictogrammes utilisés</b> .....	Page 27
<b>Introduction</b> .....	Page 27
Utilisation conforme .....	Page 27
Descriptif des pièces .....	Page 27
Caractéristiques techniques.....	Page 27
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page 28
<b>Avant la mise en service</b> .....	Page 31
Huiler les lames .....	Page 31
<b>Utilisation</b> .....	Page 32
Changer d'embout.....	Page 32
Régler la longueur de coupe.....	Page 32
Couper le pelage.....	Page 32
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page 33
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 33
<b>Garantie</b> .....	Page 34
Faire valoir sa garantie.....	Page 35
Service après-vente .....	Page 35

## Légende des pictogrammes utilisés

	Respecter les avertissements et consignes de sécurité !		Réservé à un usage en intérieur
	Le marquage CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.		Classe de protection II
	Courant alternatif/Tension alternative		Watt
	Hertz (fréquence)		Instructions de sécurité Instructions de manipulation

## Tondeuse pour animaux

### ● Introduction

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), et en saisissant le numéro d'article (IAN) 449600\_2310, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

Ce mode d'emploi résumé fait partie de ce produit. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez lire soigneusement toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Veuillez conserver le mode d'emploi résumé et fournir tous les documents aux autres utilisateurs lorsque vous leur transmettez le produit.



### ● Utilisation conforme

Le produit est uniquement conçu pour couper les poils d'animaux dans un cadre privé. Le produit est uniquement destiné à une utilisation privée en intérieur, et non à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'utilisation.

### ● Descriptif des pièces

- 1 Tête de rasage
- 2 Œillet d'accrochage
- 3 Verrouillage de sécurité
- 4 Interrupteur de réglage (longueur de coupe)
- 5 Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- 6 Guide de coupe :  
1/8" (longueur de coupe 3 mm)  
1/2" (longueur de coupe 12 mm)
- 7 Embout de protection pour lame
- 8 Pinceau de nettoyage
- 9 Huile de lame

### ● Caractéristiques techniques

Tension d'entrée : 100-240V~, 50-60Hz  
Puissance nominale : 10W  
Classe de protection : II/□



## Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR L'AVENIR !



### **⚠ AVERTISSEMENT !**

#### **DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !**

Ne jamais laisser les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent le danger. Ne laissez jamais les matériaux d'emballages à portée des enfants.

- **ATTENTION !** Ce produit n'est pas un jouet ! Les enfants ne sont pas en mesure de reconnaître les dangers liés à des produits électriques.
- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés

de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance domestique de l'appareil ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance.

- Utilisez uniquement les pièces accessoires d'origine pour ce produit.
- Vérifiez que la tête de rasage **1** fonctionne correctement avant d'utiliser le produit.
- N'utilisez jamais le produit avec un guide de coupe endommagé ou cassé.
- L'absence de dents sur le guide de coupe peut entraîner des blessures.
- Éteignez le produit avant de le poser.
- Le produit est uniquement conçu pour la tonte.



### **Évitez les risques mortels par électrocution**

- Connectez uniquement le produit à des prises installées et mises à la terre correctement, et qui sont facilement accessibles. Assurez-vous que la puissance

de l'alimentation électrique locale correspond entièrement aux données indiquée sur la plaque signalétique du produit.

- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas endommagé. Protégez le câble d'alimentation des sources de chaleur, et assurez-vous qu'il ne peut pas être endommagé.
- Lorsque la fiche et/ou le câble d'alimentation sont endommagés, ces éléments doivent être exclusivement remplacés par le fabricant, son service après-vente ou une personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Veillez à garder le produit sec. Le produit convient uniquement à une utilisation dans des locaux secs.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Ne pas utiliser ce produit à proximité de baignoires, douches, lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau. La proximité d'humidité est une source de danger, même lorsque le produit est éteint.

- Ne plongez jamais le produit dans de l'eau, ni dans d'autres liquides, lorsqu'il est connecté !

**⚠ AVERTISSEMENT !** Si le produit tombe dans l'eau, débranchez **IMPÉRATIVEMENT** la fiche de la prise électrique, avant de retirer le produit.

- Après utilisation ou avant nettoyage du produit, **TOUJOURS** débrancher la fiche de la prise électrique. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation, mais saisissez la fiche.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Ne touchez jamais la fiche avec des mains humides ou mouillées, et ce plus particulièrement lorsque vous l'enfichez ou la retirez de la prise.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Ne jamais plonger dans l'eau ou dans tout autre liquide le produit et son câble d'alimentation et ne jamais nettoyer ce(s) composant(s) sous l'eau courante.

- Ne pas utiliser le produit lorsqu'un bain est donné à l'animal, ou lorsque son pelage est mouillé.

**⚠ AVERTISSEMENT !** À titre de protection supplémentaire, il est recommandé d'installer, dans le circuit électrique de la salle de bains, un dispositif différentiel à courant résiduel DDR (FI/RCD) équipé d'un courant de déclenchement assigné de

30 mA max. Demandez conseil à votre installateur.

- Débranchez la fiche de la prise électrique,
  - si un dysfonctionnement survient,
  - avant de nettoyer le produit,
  - si vous n'avez pas utilisé le produit durant une période prolongée,
  - durant un orage et
  - après chaque utilisation.Débranchez alors directement la fiche de la prise électrique, et ne tirez pas sur le câble d'alimentation.



## **Prévention des risques de blessures**

- Ne pas changer d'accessoire lorsque le produit est allumé.
- Ne pas utiliser le produit, lorsque vous constatez des dommages externes visibles sur le produit. Ne pas mettre en marche un produit endommagé.
- Si de l'humidité doit s'infiltrer dans le produit, le vérifier avant de l'utiliser de nouveau.
- Si des dommages sont constatés sur le câble d'alimentation, la fiche, le boîtier du produit ou d'autres pièces, le produit ne doit plus être utilisé.
- Uniquement confier les réparations à un commerçant spécialisé. Toute réparation incorrecte peut exposer l'utilisateur à des risques importants. De plus, tout droit de garantie s'annule alors.
- Ne pas utiliser le produit avec des embouts défectueux, qui peuvent présenter des bords tranchants.
- Les composants défectueux doivent toujours être remplacés par des pièces de rechanges d'origine. Le respect des consignes de sécurité peut uniquement être garanti, lorsque des pièces de rechange d'origine sont utilisées.
- Branchez uniquement la fiche dans une prise électrique facilement accessible.
- Ne jamais laisser le produit fonctionner sans surveillance, et l'utiliser uniquement dans le respect des données indiquées sur la plaque signalétique.
- Les pointes des embouts sont tranchantes.
- Éteindre le produit avant de placer ou de remplacer un embout, ou avant de nettoyer le produit.

- Disposez le câble d'alimentation de sorte que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- Ne pas utiliser le produit sur des blessures ouvertes, coupures, coups de soleil et ampoules.



## Évitez les dangers et les dégâts matériels

- Les produits électriques peuvent représenter un risque pour les animaux. De plus, les animaux peuvent également endommager le produit. Toujours tenir les animaux à l'écart des produits électriques, lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Protégez le produit de l'humidité, des gouttes d'eau et des projections d'eau.
- Veillez à ce que le câble secteur ne reste pas coincé dans les portes d'armoire ou ne passe pas sur des surfaces chaudes. Vous risquez autrement d'endommager l'isolation du câble secteur.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine.


- N'installez pas le produit sur des surfaces chaudes, à proximité de surfaces chaudes, ou d'un feu ouvert.
- Ne pas recouvrir la fiche et le produit, afin d'éviter leur réchauffement inadmissible durant l'utilisation et la charge du produit.
- N'utilisez pas de produit nettoyant corrosif ou abrasif.
- Conservez l'huile de lame hors de portée des enfants. Ne pas ingérer d'huile de lame, et ne pas l'appliquer sur les yeux. En cas de non utilisation, conserver l'huile de lame dans un lieu sûr.

## ● Avant la mise en service

- Retirez tous les éléments de l'emballage.

## ● Huiler les lames

Il est recommandé d'huiler les lames avant d'utiliser le produit pour la première fois et après avoir procédé à son nettoyage, afin de garantir sa mobilité intégrale.

- Versez une à deux gouttes d'huile de lame  entre les lames, et les répartir de façon uniforme (cf. ill. I).
- Essuyez l'huile superflue avec un chiffon.
- Vous pouvez également utiliser tout type d'huile exempte d'acide (par ex. de l'huile pour machine à coudre).

## ● Utilisation

### ● Changer d'embout (ill. C–E)

- Retirez l'embout de protection pour lame [7] de la tête de rasage [1].
- Placez sur la tête de rasage [1] le guide inférieur de coupe [6] souhaité avec les dents orientées vers le haut, et pressez alors fermement la languette du guide de coupe [6] sur le bord métallique inférieur de la tête de rasage [1] (cf. ill. C et D).
- Assurez-vous que le guide de coupe [6] est bien encastré avec un « clic », avant de commencer à couper/tailler le pelage (cf. ill. E).

### ATTENTION !

- Le produit devient chaud durant son utilisation, il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Éteignez de temps en temps le produit durant son utilisation, et vérifiez si le produit est devenu trop chaud pour votre animal. Si c'est le cas, laissez le produit refroidir ; autrement, la tête de rasage chaude pourrait blesser votre animal.
- Comme ligne directrice, nous vous conseillons de commencer la coupe derrière les épaules, puis de travailler lentement vers l'arrière et vers le bas. Faites preuve d'une grande vigilance en rasant/coupant les parties sensibles du corps de l'animal, tels la figure, le ventre, les pattes ou la croupe.

### ● Régler la longueur de coupe

- Pour régler différentes longueurs de coupe, tenez fermement la partie principale du produit et faites coulisser l'interrupteur de réglage [4] dans la position souhaitée (de 0,9 à 1,8 mm). La longueur de coupe réglée est indiquée sur l'interrupteur de réglage [4].
  1. Sélection d'une longueur de coupe plus courte : Maintenez enfoncé le verrouillage de sécurité [3] et faites glisser l'interrupteur de réglage [4] vers le haut. La longueur de coupe la plus courte est de 0,9 mm (cf ill. A).

2. Sélection d'une longueur de coupe plus longue : maintenez enfoncé le verrouillage de sécurité [3] et faites coulisser l'interrupteur de réglage [4] vers le bas. La longueur de coupe la plus longue est de 1,8 mm (cf ill. A).

Afin d'optimiser votre prise en main du produit au commencement, il est conseillé de régler l'interrupteur de réglage [4] sur 1,2 mm.

**Remarque :** Assurez-vous que le verrouillage de sécurité [3] se trouve dans la position supérieure après que vous ayez sélectionné la longueur de coupe souhaitée.

### ● Couper le pelage

**Remarque :** le pelage à couper doit être propre, sec et démêlé.

- Peignez doucement le pelage, afin de défaire tout nœud éventuel.
- Procédez avec le guide de coupe [6] le plus long, et couper les poils par étape, afin d'atteindre la longueur voulue.

**Remarque :** il est conseillé de commencer par une petite zone, afin de tester le guide de coupe [6] utilisé.
- Évitez les mouvements par à-coups lorsque vous coupez les poils.
- Allumez le produit avec l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT [5] en le plaçant sur la position « 1 ».
- Introduisez lentement le produit dans le pelage, dans le sens contraire de pousse des poils. Tenez le produit de manière à ce que le guide de coupe [6] soit aussi plat que possible sur l'animal.
- Vous pouvez régler avec précision la longueur de coupe souhaitée du guide de coupe [6], en faisant coulisser l'interrupteur de réglage [4]. Chaque palier de coupe est de 0,3 mm.
- Vous pouvez tracer des contours plus propres en retirant le guide de coupe [6], c'est-à-dire en utilisant uniquement la tête de rasage [1].
- Éteignez le produit après utilisation avec l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT [5] en le plaçant sur la position « 0 ».



### Exemple :

Utilisez le guide de coupe 3,0 mm [6] avec les réglages suivants de l'interrupteur de réglage [4] (longueur de coupe 3,9–4,8 mm) :

Sur l'interrupteur de réglage [4] : Longueur de coupe la plus courte (0,9 mm) :

poils courts (3,9 mm)

Longueur de coupe moyenne (1,2 mm/1,5 mm) :

poils mi-longs (4,2 mm/4,5 mm)

Longueur de coupe la plus longue (1,8 mm) :

poils longs (4,8 mm)

(Le tableau suivant contient tous les ajustements de longueur.)

Guide de coupe [6] (mm)	Longueur de coupe lors d'un réglage précis de la longueur avec l'interrupteur de réglage [4] (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

## ● Nettoyage et entretien

### ⚠ DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

- Avant le nettoyage, retirez la fiche de la prise électrique.

### ⚠ ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Ne plongez JAMAIS le produit dans de l'eau ni dans d'autres liquides.
- N'utilisez pas de produit nettoyant corrosif ou abrasif.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide imbibé de détergent neutre.
- Éteignez le produit avec l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [5] en le plaçant sur la position « 0 ».
- Débranchez le câble de la prise.
- Retirez le guide de coupe [6] ou la tête de rasage [1] du produit (cf. ill. E et F).

**Remarque :** placez l'embout de protection pour lame [7] sur la tête de rasage [1] avant de retirer cet élément du produit.

**Remarque :** ne jamais dévisser les vis présentes sur la tête de rasage [1].

- Si besoin, lavez le guide de coupe [6] ou la tête de rasage [1] sous l'eau courante.
- Séchez le guide de coupe [6] et la tête de rasage [1].

- Retirez éventuellement les poils restants sur la tête de rasage [1] et le produit, en utilisant le pinceau de nettoyage fourni avec le produit [8] (cf. ill. G et H).
- Versez une ou deux gouttes d'huile de lame [9] entre les lames et les parties mobiles (cf. ill. I).
- Après nettoyage du produit, placez l'interrupteur de réglage [4] sur 1,8 mm. Afin de replacer la tête de rasage [1] sur le produit, insérez le côté inférieur de la tête de rasage [1] dans le produit et pressez la tête de rasage [1] vers le bas en « cliquant » (cf. ill. J).

**Remarque :** après chaque utilisation, nettoyez la tête de rasage [1] et le guide de coupe [6].

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant

la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

## ● Garantie

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions

prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 449600\_2310) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **Service après-vente France**

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

### **Service après-vente Belgique**








Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be



<b>Legenda van de gebruikte pictogrammen</b> .....	Pagina 37
<b>Inleiding</b> .....	Pagina 37
Correct gebruik .....	Pagina 37
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 37
Technische gegevens.....	Pagina 37
<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	Pagina 38
<b>Voor de ingebruikname</b> .....	Pagina 41
Messen oliën .....	Pagina 41
<b>Bediening</b> .....	Pagina 41
Opzetkammen verwisselen .....	Pagina 41
Scheerlengte instellen .....	Pagina 42
Vacht bijknippen/trimmen .....	Pagina 42
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	Pagina 43
<b>Afvoer</b> .....	Pagina 43
<b>Garantie</b> .....	Pagina 43
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina 44
Service .....	Pagina 44

Legenda van de gebruikte pictogrammen			
	Waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Alleen voor binnenshuis
	De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.		Beschermingsklasse II
	Wisselstroom/-spanning	<b>W</b>	Watt
<b>Hz</b>	Hertz (frequentie)	 	Veiligheidsinstructies Instructies

## Dieren tondeuse

### ● Inleiding

Bij dit document gaat het om een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 449600\_2310 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.

De beknopte handleiding maakt deel uit van het product. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Bewaar de beknopte handleiding zorgvuldig en overhandig alle documenten bij de doorgifte van het product aan derden.



### ● Correct gebruik

Het product is alleen bestemd voor het bijknippen/trimmen van dierhaar in privéhuishoudens. Het product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis in privéhuishoudens en is niet bedoeld voor commercieel gebruik of voor gebruik op andere gebieden.

### ● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Scheerkop
- 2 Ophangoog
- 3 Vergrendeling
- 4 Schuifknop (scheerlengte)
- 5 AAN-/UIT-schuifknop
- 6 Scheerkam:  
1/8" (3 mm scheerlengte)  
1/2" (12 mm scheerlengte)
- 7 Beschermkap
- 8 Reinigingskwastje
- 9 Mesolie

### ● Technische gegevens

Ingangsspanning: 100-240V~, 50-60 Hz

Nominaal vermogen: 10 W

Beschermingsklasse: II/□



## Veiligheidsinstructies

**BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN OM DEZE LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN!**



### **⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.

- **VOORZICHTIG!** Dit product is géén speelgoed! Kinderen kunnen de gevaren van de omgang met elektrische apparaten niet inschatten.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik

van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Gebruik voor dit product alleen de originele accessoires.
- Controleer of de scheerkop 1 naar behoren functioneert voordat u het product gebruikt.
- Gebruik het product nooit met een beschadigde of gebroken scheerkam.
- Ontbrekende tanden in de scheerkam kunnen leiden tot verwondingen.
- Schakel het product uit voordat u het weglegt.
- Het product is alleen voor het trimmen bestemd.



### **Vermijd levensgevaar door een elektrische schok**

- Sluit het product alleen aan op correct geïnstalleerde en geaarde stopcontacten die gemakkelijk toegankelijk zijn. Controleer of het vermogen van de plaatselijke netadapter volledig overeenkomt met de gegevens

op het typeplaatje van het product.

- Controleer of het netsnoer niet kan worden beschadigd. Bescherm het netsnoer tegen warmtebronnen en zorg ervoor dat het niet kan worden beschadigd.
- Als de stekker en/of het netsnoer is beschadigd, moet het door de fabrikant, zijn klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.

### **⚠ WAARSCHUWING!**

Houd het product droog. Het product is alleen geschikt voor het gebruik in droge ruimtes.

### **⚠ WAARSCHUWING!**

Gebruik dit product niet in de buurt van badkuipen, douches of andere voorwerpen die met water zijn gevuld. De nabijheid van vocht zorgt voor een gevaarlijke situatie, ook als het product is uitgeschakeld.

- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen als het is aangesloten!

### **⚠ WAARSCHUWING!**

Als het product in het water is gevallen, trek dan **BESLIST** eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het product eruit haalt.

- Haal na het gebruik of bij het schoonmaken **ALTIJD** de stekker uit het stopcontact. Trek niet rechtstreeks aan het netsnoer, maar aan de stekker.

### **⚠ WAARSCHUWING!**

Raak de stekker nooit met natte handen aan, vooral niet als u deze in het stopcontact steekt of deze eruit trekt.

### **⚠ WAARSCHUWING!**

Dompel het product evenals het netsnoer nooit onder in water of andere vloeistoffen en spoel ze nooit onder stromend water af.

- Gebruik het product niet als het dier in een bad wordt gedaan of als de vacht nat is.

### **⚠ WAARSCHUWING!**

Als extra bescherming wordt de installatie van een aardlekschakelaar (FI/RCD) met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA in de stroomkring van de badkamer aanbevolen. Vraag uw installateur om advies.

- Haal de stekker uit het stopcontact,
  - als er een storing optreedt,
  - voordat u het product schoonmaakt,
  - als u het product een langere tijd niet gebruikt,

- tijdens onweer en
- na elk gebruik.

Trek daarbij de stekker direct uit het stopcontact en trek deze niet aan het netsnoer eruit.



## **Vermijd gevaar voor letsel**

- Vervang de accessoires niet als het product ingeschakeld is.
- Gebruik het product niet als u zichtbare uitwendige beschadigingen heeft geconstateerd. Neem nooit een beschadigd product in gebruik.
- Controleer het product voordat u het na binnengedrongen vloeistoffen weer in gebruik neemt.
- Als er een beschadiging aan het netsnoer, de stekker, de behuizing of aan andere onderdelen is vastgesteld, mag het product niet meer worden gebruikt.
- Laat reparaties alleen door een vakman uitvoeren. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot ernstige risico's voor de gebruiker. Bovendien vervalt elke vorm van garantie.
- Gebruik het product niet met defecte opzetstukken, omdat deze scherpe randen kunnen hebben.

- Defecte onderdelen moeten altijd door originele reserveonderdelen worden vervangen. Alleen bij het gebruik van originele reserveonderdelen kan worden gewaarborgd dat aan de veiligheidseisen wordt voldaan.
- Sluit de stekker alleen aan op een goed bereikbaar stopcontact.
- Gebruik het product nooit zonder toezicht en alleen overeenkomstig de gegevens op het typeplaatje.
- De punten van de opzetstukken zijn scherp.
- Schakel het product altijd uit als u de opzetstukken plaatst of vervangt of als u het product wilt reinigen.
- Leg de stroomkabel zodanig dat er niemand op kan gaan staan of over kan struikelen.
- Gebruik het product niet bij open wonden, snijwonden, verbranding door de zon en blaren.



## **Vermijd gevaar voor materiële schade**

- Elektrische producten kunnen gevaarlijk zijn voor dieren. Daarnaast kunnen dieren schade



aan het product veroorzaken. Houd dieren altijd uit de buurt van elektrische producten als deze niet worden gebruikt.


- Bescherm het product tegen vocht, waterdruppels en spatwater.
- Let erop dat de stroomkabel niet tussen kastdeuren wordt geklemd of over warme oppervlakken wordt getrokken. Anders kan de isolatie van de stroomkabel beschadigd raken.
- Gebruik alleen originele accessoires.
- Plaats het product niet op hete oppervlakken, in de buurt van hete oppervlakken of van open vuur.
- Dek de stekker en het product niet af om ongewenste opwarming tijdens het gebruik te vermijden.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.
- Houd de flacon met mesolie buiten het bereik van kinderen. Slik de mesolie niet in, breng het niet aan op de ogen. Bewaar de olie op een veilige plaats als u deze niet gebruikt.

## ● Voor de ingebruikname

- Haal alle onderdelen uit de verpakking.








## ● Messen oliën

Het wordt aangeraden om de messen voor het eerste gebruik en na het schoonmaken in te oliën zodat ze optimaal kunnen blijven bewegen.

- Breng één tot twee druppels mesolie  tussen de messen aan en verdeel het gelijkmatig (zie afb. I).
- Veeg de overtollige olie met een doekje af.
- U kunt ook zuurvrije olie (zoals bijv. naaimachine-olie) gebruiken

## ● Bediening

### ● Opzetkammen verwisselen (afb. C–E)

- Verwijder de beschermkap  van de scheerkop .
- Plaats de gewenste scheerkam  met de tanden naar boven op de scheerkop  en druk daarbij de lip van de scheerkam  stevig op de onderste metaalrand van de scheerkop  (zie afb. C en D).
- Controleer of de scheerkam  correct en met een ‚klik‘ is vastgezet voordat u met het bijknippen/trimmen van de vacht begint (zie afb. E).

### VOORZICHTIG!

- Het is normaal dat het product heet wordt tijdens het gebruik.
- Schakel het product tijdens het gebruik tussen door uit en controleer of het product eventueel te heet is geworden voor uw huisdier. Als dat het geval is, laat u het product afkoelen. Anders kan de hete scheerkop letsel veroorzaken bij uw huisdier.
- Als grove richtlijn dient u achter de schouders te beginnen met snijden en langzaam naar

achteren en naar voren werken. Ga zeer voorzichtig te werk als u de gevoelige lichaamsdelen van uw dier scheert/snijdt, zoals het gezicht, de buik, benen of het achterdeel.

## ● Scheerlengte instellen

- Houd voor het instellen van de verschillende scheerlengtes de behuizing van het product vast en schuif de schuifknop **4** in de gewenste positie (0,9 tot 1,8 mm). De ingestelde scheerlengte wordt op de schuifknop **4** aangegeven.

1. Korte scheerlengte selecteren: houd de veiligheidsvergrendeling **3** gedrukt en schuif de instelschakelaar **4** naar boven. De kortste scheerlengte is 0,9 mm (zie afb. A).

2. Langere scheerlengte selecteren: houd de vergrendeling **3** ingedrukt en schuif de schuifknop **4** naar beneden. De langste scheerlengte is 1,8 mm (zie afb. A).

Voor een optimaal gebruiksgemak wordt aanbevolen om de schuifknop **4** in het begin op 1,2 mm in te stellen.

**Opmerking:** controleer of de veiligheidsvergrendeling **3** zich in de bovenste stand bevindt nadat u de gewenste scheerlengte hebt geselecteerd.

### Voorbeeld:

**Gebruik de scheerkam 3,0 mm **6** met de volgende instellingen van de schuifknop **4** (scheerlengte 3,9–4,8 mm):**

**Schuifknop **4**:**

**de kortere scheerlengte (0,9 mm):**

korte haren (3,9 mm)

## ● Vacht bijknippen/trimmen

**Opmerking:** de bij te knippen vacht moet schoon, droog en zonder klitten zijn.

- Kam de vacht voorzichtig om eventuele klitten te verwijderen.
- Begin met de langere scheerkam **6** en trim de vacht stap voor stap op de gewenste lengte.

**Opmerking:** het is aan te raden om eerst een klein gedeelte bij te knippen om de afzonderlijke scheerkammen **6** te testen.

- Vermijd abrupte bewegingen tijdens het bijknippen.
- Schakel het product in door de AAN-/UIT-knop **5** in de stand te schuiven waarin de markering 'I' wordt getoond.
- Beweeg het product langzaam door de vacht heen tegen de richting van de haargroei in. Houd het product zodanig dat de scheerkam **6** zo vlak mogelijk tegen het dier aanligt.
- U kunt de gewenste scheerlengte van de scheerkammen **6** nauwkeuriger instellen door de schuifknop **4** te verschuiven. Dit kan in stapjes van 0,3 mm.
- Door de scheerkam **6** te verwijderen, d.w.z. alleen met de scheerkop **1** zelf, kunt u scherpe contouren scheren.
- Schakel het product na gebruik uit door de AAN-/UIT-knop **5** in de stand te schuiven waarin de markering 'O' wordt getoond.

**middelste scheerlengte (1,2 mm/1,5 mm):**  
middellange haren (4,2 mm/4,5 mm)

**de langere scheerlengte (1,8 mm):**  
lange haren (4,8 mm)

(In de volgende tabel vindt u alle lengte-aanpassingen.)

Scheerkam <b>6</b> (mm)	Scheerlengte bij fijnafstelling met de schuifknop <b>4</b> (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

## ● Reiniging en onderhoud

### ⚠ **GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!**

- Haal voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact.

### ⚠ **PAS OP! MATERIËLE SCHADE!**

- Dompel het product NOOIT onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.
- Reinig de behuizing met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.
- Schakel het product uit door de AAN/UIT-knop [5] in de stand te schuiven waarin de markering '0' wordt getoond.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de scheerkam [6] of de scheerkop [1] van het product (zie afb. E en F).

**Opmerking:** zet de beschermkap [7] op de scheerkop [1] voordat u deze van het product afhaalt.

**Opmerking:** draai nooit de schroeven op de scheerkop [1] los.

- Spoel de scheerkam [6] of de scheerkop [1] indien nodig onder stromend water af.
  - Maak de scheerkam [6] en de scheerkop [1] droog.
  - Verwijder eventuele achtergebleven haarresten van de scheerkop [1] en het product met het meegeleverde reinigingskwastje [8] (zie afb. G en H).
  - Breng één of twee druppels mesolie [9] tussen de messen en de bewegende onderdelen aan (zie afb. I).
  - Stel de instelschakelaar [4] na het reinigen van het product in op 1,8 mm. Om de scheerkop [1] weer aan te brengen op het product, plaatst u de onderkant van de scheerkop [1] in het product en drukt u de scheerkop [1] met een 'klik' naar beneden (zie afb. J).
- Opmerking:** reinig de scheerkop [1] en de scheerkam [6] na elk gebruik.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 449600\_2310) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (links-onder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

### **Service België**









Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



<b>Legenda zastosowanych piktogramów</b> .....	Strona 46
<b>Wstęp</b> .....	Strona 46
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona 46
Opis części .....	Strona 46
Dane techniczne .....	Strona 46
<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	Strona 47
<b>Przed uruchomieniem</b> .....	Strona 50
Naoliwianie ostrzy .....	Strona 50
<b>Obsługa</b> .....	Strona 50
Wymiana nasadek .....	Strona 50
Ustawianie długości przycinania .....	Strona 51
Strzyżenie sierści .....	Strona 51
<b>Czyszczenie i pielęgnacja</b> .....	Strona 52
<b>Utylizacja</b> .....	Strona 52
<b>Gwarancja</b> .....	Strona 53
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona 54
Serwis .....	Strona 54

Legenda zastosowanych piktogramów	
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!
	Tylko do zastosowania w pomieszczeniach
	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.
	Klasa ochrony II
	Prąd zmienny/napięcie zmienne
	Wat
	Herc (częstotliwość)
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania

## Maszynka do strzyżenia zwierząt

### ● Wstęp

Niniejszy dokument jest skróconą, wydrukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 449600\_2310 będziesz mógł/a obejrzeć i pobrać pełną instrukcję obsługi.

Krótką instrukcją stanowi część składową tego produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Krótką instrukcję należy zachować i w przypadku przekazania produktu innej osobie przekazać również całą dokumentację.



### ● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt ten przeznaczony jest wyłącznie do przycinania sierści zwierząt w prywatnych gospodarstwach domowych. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do pomieszczeń wewnętrznych w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do użytku komercyjnego lub innych rodzajów zastosowań.

### ● Opis części

- 1 Głowica strzygąca
- 2 Uchwyt do zawieszania
- 3 Blokada bezpieczeństwa
- 4 Przełącznik nastawczy (długość przycinania)
- 5 Przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ
- 6 Prowadnica do strzyżenia:  
1/8" (długość przycinania 3 mm)  
1/2" (długość przycinania 12 mm)
- 7 Kapturek ochronny ostrza
- 8 Pędzelek do czyszczenia
- 9 Olej do ostrzy

### ● Dane techniczne

Napięcie wejściowe: 100–240 V~, 50–60 Hz


Moc znamionowa: 10 W

Klasa ochrony: II/□




## Wskazówki bezpieczeństwa

WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ!

-  **! OSTRZEŻENIE!**  
**NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I ODNIESIENIA OBRAŻEŃ W WYPADKU PRZEZ DZIECI!** W żadnym wypadku nie pozostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu opakowania. Niebezpieczeństwo uduszenia. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Trzymać materiał opakowaniowy poza zasięgiem dzieci.
- **OSTROŻNIE!** Produkt nie jest zabawką! Dzieci nie dostrzegają zagrożeń związanych z użytkowaniem urządzeń elektrycznych.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/ lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia

produktu i rozumieją wynikającą z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

- Z produktem używać wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Przed użyciem produktu sprawdzić głowicę strzygącą  czy działa prawidłowo.
- Produktu nigdy nie używać z uszkodzoną lub połamaną prowadnicą do strzyżenia.
- Brak ząbków w prowadnicy może prowadzić do urazów.
- Przed odłożeniem należy wyłączyć produkt.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do przystrzygania.



## Porażenie prądem elektrycznym grozi śmiercią

- Produkt należy podłączać wyłącznie do gniazd wtykowych zainstalowanych zgodnie z przepisami i uziemionych, które są łatwo dostępne. Upewnić się, że moc lokalnego zasilacza w pełni odpowiada informacjom

na tabliczce znamionowej produktu.

- Należy upewnić się, że nie nastąpi uszkodzenie przewodu sieciowego. Kabel sieciowy należy chronić przed źródłami ciepła i upewnić się, że nie można go uszkodzić.
- Jeśli wtyczka i/lub kabel sieciowy jest uszkodzony, to aby uniknąć niebezpieczeństwa może on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta lub jego serwis klienta, czy inną podobnie wykwalifikowaną osobę.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Produkt należy utrzymywać suchy. Produkt nadaje się do użycia wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Niniejszego produktu nie należy użytkować w pobliżu wanien, pryszniców lub innych pojemników, które zawierają wodę. Bliskość wilgoci stanowi zagrożenie, również gdy produkt jest wyłączony.

- Nigdy nie należy zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach, jeśli jest podłączony!

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Jeśli produkt wpadnie do wody, najpierw należy KONIECZNIE wyjąć

wtyczkę z gniazdka, zanim sięgnie się, aby wyjąć produkt.

- Wyjąć ZAWSZE wtyczkę z gniazdka po użyciu i przed czyszczeniem. Nie ciągnąc za przewód zasilający, ale za wtyczkę.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Pod żadnym pozorem nie dotykać wtyczki mokrymi rękami, w szczególności wkładając ją do gniazdka sieciowego lub wyjmując ją z niego.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie zanurzać produktu oraz zasilacza w wodzie lub innej cieczy i nigdy nie pukać ich pod bieżącą wodą.

- Nie używać produktu, gdy zwierzę jest kąpane lub gdy sierść jest mokra.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się instalację urządzenia różnicowoprądowego (FI/RCD) z nominalnym prądem zadziałania nie większym niż 30 mA w obwodzie prądu łazienki. Należy zasięgnąć porady u elektryka.

- Wyjąć wtyczkę z gniazda wtykowego
  - gdy pojawi się usterka,
  - przed czyszczeniem produktu,



- jeżeli produkt nie jest używany przez dłuższy czas,
- podczas burzy oraz
- po każdym użyciu.

W tym celu wyciągnąć wtyczkę bezpośrednio z gniazdka i nie ciągnąć jej za kabel sieciowy.



## **Unikać odniesienia obrażeń ciała**

- Nie wymieniać wyposażenia, kiedy produkt jest włączony.
- Nie używać produktu w razie wykrycia jakiegokolwiek zewnętrznego widocznego uszkodzenia. Nie należy uruchamiać uszkodzonego produktu.
- Jeśli ciecz przedostanie się do produktu, przed ponownym użyciem należy go sprawdzić.
- Jeśli na kablu zasilającym, zasilaczu, obudowie lub innej części zostaną stwierdzone uszkodzenia, nie wolno dłużej używać produktu.
- Przeprowadzanie napraw zlecać tylko specjalistycznemu sprzedawcy. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnego ryzyka dla użytkownika. Ponadto wygasa jakiegokolwiek roszczenie gwarancyjne.
- Nie należy używać produktu z uszkodzonymi nasadkami, ponieważ mogą mieć one ostre krawędzie.
- Uszkodzone komponenty muszą być zawsze wymieniane na oryginalne części zamienne. Przestrzeganie wymogów bezpieczeństwa może być zapewnione tylko wtedy, jeśli używane są oryginalne części wymienne.
- Wtyczkę podłączać tylko do dobrze dostępnego gniazdka.
- Nigdy nie uruchamiać produktu bez nadzoru i tylko zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.
- Czubki nasadek są ostre.
- Przed każdym nałożeniem lub wymianą nasadki oraz przed czyszczeniem wyłączyć produkt.
- Kabel sieciowy umieścić tak, aby nie było możliwości potknięcia się o niego.
- Nie używać produktu w przypadku otwartych ran, ran ciętych, poparzeń słonecznych i pęcherzy.



## Unikać niebezpieczeństwa szkód materiałowych

- Produkty elektryczne mogą stanowić zagrożenie dla zwierząt. Ponadto również zwierzęta mogą spowodować uszkodzenia produktu. Zwierzęta należy zawsze trzymać z dala od produktów elektrycznych, jeśli się ich nie używa.
- Chronić produkt przed wilgocią, kroplami wody i pryskającą wodą.
- Należy zwracać uwagę, aby kabel zasilający nie został zaciśnięty w drzwiach szafki lub był przeciągany na gorących powierzchniach. W przeciwnym razie izolacja kabla zasilającego może zostać uszkodzona.
- Należy używać wyłącznie oryginalnego wyposażenia.
- Nie stawiać produktu na gorących powierzchniach, w pobliżu gorących powierzchni lub otwartego ognia.
- Nie przykrywać wtyczki ani produktu, aby uniknąć niedopuszczalnego nagrzania podczas użytkowania i ładowania.

- Nie używać do czyszczenia środków do szorowania lub żrących substancji.
- Olej do ostrzy należy trzymać z dala od dzieci. Nie potykać oleju do ostrzy, nie nakładać go na oczy. W razie nieużywania przechowywać go w bezpiecznym miejscu.

### ● Przed uruchomieniem

- Wyjąć wszystkie części z opakowania.

### ● Naoliwianie ostrzy

Zaleca się naoliwianie ostrzy przed pierwszym użyciem i po czyszczeniu, aby zapewnić pełną ruchomość.

- Między ostrza nanieść od jednej do dwóch kropel oleju do ostrzy [9] i równomiernie go rozprowadzić (patrz rys. I).
- Nadmiar oleju zetrzeć ściereczką.
- Można użyć także każdego rodzaju oleju bezkwasowego (jak np. olej do maszyny do szycia).

### ● Obsługa

#### ● Wymiana nasadek (patrz rys. C–E)

- Usunąć kapturek ochronny ostrza [7] z głowicy strzygącej [1].
- Nałożyć wybraną prowadnicę do strzyżenia [6] ząbkami do góry na głowicę strzygącą [1] i docisnąć przy tym nakładkę prowadnicy do strzyżenia [6] mocno do metalowego brzegu głowicy strzygącej [1] (patrz rys. C i D).

- Należy upewnić się, że prowadnica do strzyżenia [6] prawidłowo zaskoczyła z „kliknięciem”, zanim rozpocznie się przycinanie/strzyżenie sierści (patrz rys. E).

## OSTROŻNIE!

- Podczas użytkowania normalne jest, że produkt nagrzewa się do wysokiej temperatury.
- Podczas użycia należy w międzyczasie wyłączać produkt, aby sprawdzić, czy nie stał się za gorący dla zwierzęcia domowego. Jeśli tak jest, odczekać, aż produkt się schłodzi; w innym razie gorąca głowica tnąca może zranić zwierzę.
- Ogólną zasadą jest rozpoczęcie strzyżenia za barkami i powoli kontynuowanie do tyłu i w dół. Należy postępować bardzo ostrożnie podczas przycinania/strzyżenia okolic wrażliwych części ciała zwierzęcia takich jak pyszczek, brzuch, nogi lub tył.

## ● Ustawianie długości przycinania

- Aby ustawić różne długości cięcia, przytrzymać główną część produktu i przesunąć przełącznik nastawczy [4] w żądane położenie (0,9 do 1,8 mm). Ustawiona długość cięcia jest wyświetlana na przełączniku nastawczym [4].

1. Wybór krótszej długości cięcia: wcisnąć i przytrzymać wciśniętą blokadę bezpieczeństwa [3] i przesunąć przełącznik nastawczy [4] do góry. Najkrótsza długość cięcia wynosi 0,9 mm (patrz rys. A).
2. Wybór dłuższej długości cięcia: przytrzymać wciśniętą blokadę bezpieczeństwa [3] i przesunąć przełącznik nastawczy [4] do dołu. Najdłuższa długość cięcia wynosi 1,8 mm (patrz rys. A).

Dla optymalnej obsługi zaleca się ustawienie przełącznika nastawczego [4] na początku na 1,2 mm.

**Wskazówka:** Upewnić się, że blokada bezpieczeństwa [3] znajduje się w górnej pozycji, po wybraniu żądanej długości cięcia.

## ● Strzyżenie sierści

**Wskazówka:** sierść do strzyżenia powinna być czysta, rozczesana i sucha.

- Ostrożnie przeczesać sierść, aby rozluźnić kołtuny.
- Najpierw należy rozpocząć od najdłuższej prowadnicy do strzyżenia [6] i stopniowo strzyć sierść do wybranej długości.

**Wskazówka:** wskazane jest, aby najpierw wyciąć mały obszar, aby przetestować poszczególne prowadnice do strzyżenia [6].

- Unikać gwałtownych ruchów przy strzyżeniu.
- Włączyć produkt przesuwając przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ [5] na pozycję, na której widoczne będzie oznaczenie „1”.
- Produkt prowadzić powoli przez sierść w kierunku przeciwnym do wzrostu włosów. Trzymać produkt tak, aby prowadnica do strzyżenia [6] leżała możliwie płasko na zwierzęciu.
- Żądaną długość cięcia prowadnic do strzyżenia [6] można ustawić dokładniej, przesuwając przełącznik nastawczy [4]. Te stopniowania różnią się o 0,3 mm.
- Usuwając prowadnicę do strzyżenia [6], tzn. tylko przy pomocy głowicy strzygącej [1] można wycinać kontury.
- Po użyciu wyłączyć produkt przesuwając przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ [5] na pozycję, na której widoczne będzie oznaczenie „0”.

## Przykład:

Użyć prowadnicy do strzyżenia 3,0 mm [6] z następującymi ustawieniami przełącznika nastawczego [4] (długość cięcia 3,9–4,8 mm):

Na przełączniku nastawczym [4]:  
Krótsza długość cięcia (0,9 mm):  
krótka sierść (3,9 mm)

Średnia długość cięcia (1,2 mm/1,5 mm):  
średnio długa sierść (4,2 mm/4,5 mm)

Dłuższa długość cięcia (1,8 mm):  
długa sierść (4,8 mm)

(W poniższej tabeli znajdują się wszystkie dopasowania długości.)

Prowadnica do strzyżenia [6] (mm)	Długość przycinania przy drobnej regulacji długości przy pomocy przełącznika nastawczego [4] (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

## ● Czyszczenie i pielęgnacja

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAZENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazda wtykowego.

### ⚠ OSTROŻNIE! SZKODY MATERIALNE!

- NIGDY nie należy zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.
- Nie używać do czyszczenia środków do szorowania lub żrących substancji.
- Obudowę czyścić wilgotną ściereczką, w razie potrzeby z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego.
- Wylądzić produkt przesuwając przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ [5] na pozycję, na której widoczne będzie oznaczenie „0”.
- Wyjąć wtyczkę z gniazda wtykowego.
- Usunąć prowadnicę do strzyżenia [6] lub głowicę strzygącą [1] z produktu (patrz rys. E i F).  
**Wskazówka:** nałożyć kapturek ochronny [7] na głowicę strzygącą [1], zanim zdejmie się ją z produktu.  
**Wskazówka:** nigdy nie odkręcać śrub przy głowicy strzygącej [1].
- W razie potrzeby przemyć prowadnicę do strzyżenia [6] lub głowicę strzygącą [1] pod bieżącą wodą.

- Wysuszyć prowadnicę do strzyżenia [6] i głowicę strzygącą [1].
- Usunąć resztki sierści na głowicy strzygącej [1] i produkcie przy pomocy dołączonego pędzelka do czyszczenia [8] (patrz rys. G i H).
- Między ostrza i ruchome części nanieść od jednej do dwóch kropel oleju do ostrzy [9] (patrz rys. I).
- Przełącznik nastawczy [4] po czyszczeniu produktu ustawić na 1,8 mm. Aby ponownie założyć głowicę tnącą [1] na produkt, włożyć dolną część głowicy tnącej [1] w produkt i wcisnąć głowicę tnącą [1] z „kliknięciem” w dół (patrz rys. J).  
**Wskazówka:** głowicę strzygącą [1] i prowadnicę do strzyżenia [6] czyścić po każdym użyciu.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone

są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości użycia wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

## ● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 449600\_2310) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis

### **Serwis Polska**









Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



<b>Vysvětlení použitých piktogramů</b> .....	Strana 56
<b>Úvod</b> .....	Strana 56
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 56
Popis dílů .....	Strana 56
Technická data.....	Strana 56
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana 57
<b>Před uvedením do provozu</b> .....	Strana 60
Mazání ostří .....	Strana 60
<b>Obsluha</b> .....	Strana 60
Výměna nástavců.....	Strana 60
Nastavení délky stříhání .....	Strana 60
Stříhání srsti.....	Strana 60
<b>Čistění a ošetřování</b> .....	Strana 61
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 62
<b>Záruka</b> .....	Strana 62
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana 62
Servis.....	Strana 63

## Vysvětlení použitých piktogramů

	Dbejte na výstrahy a řiďte se bezpečnostními pokyny!		Jen pro vnitřní prostory
	Symbol CE vyjadřuje shodu s příslušnými směrnicemi EU, které se vztahují na tento výrobek.		Ochranná třída II
	Střídavý proud/střídavé napětí		Watt
	Herz (frekvence)		Bezpečnostní upozornění Instrukce

## Zastříhovač zvířecí srsti

### ● Úvod

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN) 449600\_2310 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

Stručný návod k použití je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.



### ● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je určený pouze ke stříhání zvířecí srsti v soukromých domácnostech. Výrobek je určen k soukromému používání v domácnostech, není určen pro výdělečnou činnost nebo jiné oblasti využití.

### ● Popis dílů

- 1 Stříhací hlavice
- 2 Závěsné oko
- 3 Bezpečnostní pojistka
- 4 Nastavovací přepínač (délka stříhu)
- 5 Vypínač ZAP/VYP
- 6 Stříhací hřeben:  
1/8" (délka stříhu 3 mm)  
1/2" (délka stříhu 12 mm)
- 7 Víčko k ochraně ostří
- 8 Štětec na čištění
- 9 Olej na ostří

### ● Technická data


Vstupní napětí: 100-240V~, 50-60Hz  
Jmenovitý příkon: 10W  
Třída ochrany: II/□





## Bezpečnostní pokyny

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY PRO BUDOUCNOST!

-  **VÝSTRAHA!**  
**NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU PRO MALÉ DĚTI A DĚTI!**  
Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení. Děti nebezpečí často podceňují. Držte neustále obalový materiál mimo dosah dětí.
- **POZOR!** Tento výrobek není hračka! Děti nemohou rozpoznat nebezpečí při zacházení s elektrickými spotřebiči.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.

- Používejte jen originální příslušenství pro tento výrobek.
- Před použitím zkontrolujte stříhací hlavici **1**, zda správně funguje.
- Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným nebo polámaným stříhacím hřebenem.
- Chybějící zuby ve stříhacím hřebenu mohou způsobit úraz.
- Před odložením výrobek vypněte.
- Výrobek je určený jen pro trimování.



## Zabraňte ohrožení života zasažením elektrickým proudem

- Připojte výrobek jen do správně instalované, snadno dostupné, uzemněné zásuvky. Ujistěte se, zda výkon místního síťového zdroje zcela odpovídá údajům na typovém štítku výrobku.
- Dávejte pozor, aby nedošlo k poškození síťového kabelu. Chraňte síťový kabel před zdroji tepla a ujistěte se, že nemůže dojít k jeho poškození.
- Poškozenou zástrčku anebo síťový kabel musí vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná

osoba tak, aby nedošlo k ohrožení.

**⚠ VÝSTRAHA!** Udržujte výrobek suchý. Výrobek je určen k použití pouze v suchých prostorách.

**⚠ VÝSTRAHA!** Tento výrobek nepoužívejte v blízkosti koupelnových van, sprch nebo jiných nádob s vodou. Blízkost vlhkosti představuje nebezpečí, i když je výrobek vypnutý.

■ Neponožte připojený výrobek nikdy do vody nebo jiných kapalin!

**⚠ VÝSTRAHA!** Pokud výrobek spadl do vody, BEZPODMÍNEČNĚ odpojte zástrčku ze zásuvky dříve, než výrobek začnete výrobek z vody vytahovat.

■ Ihned po použití nebo při čištění VŽDY odpojte zástrčku ze zásuvky. Nikdy netahejte za síťový kabel, uchopte vždy zástrčku.

**⚠ VÝSTRAHA!** Nikdy se nedotýkejte zástrčky mokrými rukama, především ne tehdy, když ho zapojujete do zásuvky nebo ho ze zásuvky odpojujete.

**⚠ VÝSTRAHA!** Nikdy neponožte výrobek ani síťový kabel do vody nebo jiné kapaliny ani je nikdy neomývejte pod tekoucí vodou.

■ Nepoužívejte výrobek při koupání zvířete, nebo pokud má zvíře mokrou srst.

**⚠ VÝSTRAHA!** Jako přídavná ochrana se doporučuje pro elektrický obvod koupelny instalace proudového chrániče (FI/RCD) s návrhovým spouštěcím proudem, který nepřesahuje 30 mA. Zepněte se elektroinstalátéra.

■ V následujících případech odpojte zástrčku ze zásuvky:

- došlo k poruše,
- před zahájením čištění výrobku,
- výrobek nebudete delší dobu používat,
- za bouřky a
- po každém použití.

Zástrčku odpojte ze zásuvky uchopením zástrčky, ne tahem za síťový kabel.



### **Vyhňte se nebezpečí zranění**

■ Nevyměňujte příslušenství při zapnutém výrobku.

■ Výrobek nepoužívejte, jestliže jste zjistili nějaká viditelná poškození. Vadný výrobek neuvádějte do provozu.



## **Zabraňte vzniku nebezpečí věcných škod**

- Jestliže se dostala tekutina do výrobku, zkontrolujte to před novým použitím.
- Jestliže zjistíte poškození síťového kabelu, zástrčky, tělesa výrobku nebo jiných dílů, nesmíte výrobek dále používat.
- Opravy nechte provádět jen odborným prodejcem. V případě neodborné opravy může dojít ke značnému riziku ohrožení uživatele. Mimoto zaniká záruka.
- Nepoužívejte výrobek s vadnými nástavci, mohou mít ostré hrany.
- Vadné komponenty se musí nahradit vždy jen originálními náhradními díly. Dodržení bezpečnostních požadavků je možné zajistit jen tehdy, jestliže se používají originální náhradní díly.
- Zapojte zástrčku jen do dobře přístupné zásuvky.
- Nenechávejte výrobek za provozu bez dohledu, řiďte se údaji na typovém štítku.
- Špičky nástavců jsou ostré.
- Před každou výměnou nástavců a před čištěním výrobek vypněte.
- Síťový kabel umístěte tak, aby na něj nikdo nemohl šlápnout ani o něj nemohl zakopnout.
- Nepoužívejte výrobek při otevřených ranách, pořezání, úpalu a puchýřích na pokožce.
- Elektrické výrobky mohou být nebezpečné pro zvířata. Mimoto mohou zvířata výrobek poškodit. Chraňte vždy zvířata před elektrickými spotřebiči, pokud tyto spotřebiče nepoužíváte.
- Chraňte výrobek před vlhkostí, kapkami vody a stříkající vodou.
- Dbejte na to, aby nebyl kabel přiskřípnutý dvířky skříňek nebo se nedotýkal horkých ploch. Jinak se může izolace síťového kabelu poškodit.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Nestavte výrobek na horké povrchy ani do jejich blízkosti nebo blízko otevřeného ohně.
- Nezakrývejte zástrčku ani výrobek, zabráníte tím nedovolenému zahřívání během použití.
- Nepoužívejte leptavé čisticí prostředky ani čisticí písky.
- Chraňte olej na ostří před dětmi. Olej na ostří nepijte, chraňte se před vniknutím do očí. Při nepoužívání uchovávejte olej na bezpečném místě.

## ● Před uvedením do provozu

- Vyjměte z balení všechny díly.

## ● Mazání ostří

K zajištění úplné pohyblivosti doporučujeme před prvním použitím a po vyčištění výrobku promazat ostří.

- Kápněte dvě kapky oleje na ostří [9] mezi ostří a rovnoměrně je rozdělte (viz obr. I).
- Přebytečný olej otřete utěrkou.
- Můžete použít i jiný olej bez kyseliny (jako např. olej pro šicí stroje).

## ● Obsluha

### ● Výměna nástavců (obr. C–E)

- Sundejte víčko k ochraně ostří [7] ze stříhací hlavičky [1].
- Nasadte požadovaný stříhací hřeben [6] zuby směrem nahoru na stříhací hlavičku [1] a zatlačte přitom pevně jazýček stříhacího hřebenu [6] na spodní kovový okraj stříhací hlavičky [1] (viz obr. C a D).
- Ujistěte se, že byl stříhací hřeben [6] správně zajištěn „cvaknutím“ dřívě, než začnete se stříháním/trimováním srsti (viz obr. E).

### OPATRNĚ!

- Zahřívání výrobku na vysokou teplotu za provozu je běžné.
- Výrobek za provozu občas vypněte a zkontrolujte, zda případně není jeho teplota pro vaše domácí zvíře příliš vysoká. Pokud tomu tak je, nechejte výrobek vychladnout. V opačném případě by mohlo dojít k poranění zvířete horkou stříhací hlavou.
- Orientační doporučení je začít se stříháním za rameny a pomalu se propracovávat dozadu a dolů. Když zastříhujete nebo stříháte choulostivé části těla vašeho zvířete, jako je čumák, břicho, nohy nebo oblast kolem řitního otvoru, postupujte mimořádně opatrně.

## ● Nastavení délky stříhání

- K nastavení různé délky stříhu pevně podržte hlavní část výrobku a přepněte nastavovací přepínač [4] do požadované polohy (0,9 až 1,8 mm). Nastavená délka stříhu je zobrazena na nastavovacím přepínači [4].
  1. Kratší délka stříhu: stiskněte a podržte stisknutou bezpečnostní pojistku [3] a přepněte nastavovací přepínač [4] směrem nahoru. Nejkratší délka stříhu je 0,9 mm (viz obr. A).
  2. Větší délka stříhu: podržte stisknutou bezpečnostní pojistku [3] a přepněte nastavovací přepínač [4] směrem dolů. Největší délka stříhu je 1,8 mm (viz obr. A).K dosažení optimální manipulace s výrobkem doporučujeme nastavit nastavovací přepínač [4] nejdříve na 1,2 mm.

**Upozornění:** Jakmile nastavíte požadovanou délku stříhu ujistěte se, že je bezpečnostní pojistka [3] v horní poloze.

## ● Stříhání srsti

**Upozornění:** stříhaná srst musí být čistá, suchá a rozčesaná.

- Srst vyčesávejte pečlivě, tím uvolníte případně spletené části srsti.
- Začněte stříhat nejprve s delším stříhacím hřebem [6] a zkracujte srst postupně na požadovanou délku.
- **Upozornění:** je vhodné nejprve zastříhnout menší část tak, abyste vyzkoušeli práci s jednotlivými stříhacími hřebeny [6].
- Nestříhejte trhavými pohyby.
- Zapněte výrobek posunutím vypínače ZAP/VYP [5] do polohy, ve které se zobrazí značka „I“.
- Výrobek ved'te pomalu srstí proti směru růstu srsti. Držte výrobek tak, aby stříhací hřeben [6] ležel co největší plochou na zvířeti.
- Požadovanou délku stříhu na stříhacím hřebeni [6] můžete nastavit přesněji tím, že přepnete nastavovací přepínač [4]. Takové odstupňování se liší o 0,3 mm.
- Odstraněním stříhacího hřebene [6], tzn. stříháním pouze samotnou stříhací hlavičkou [1], můžete zastříhnout čistší kontury.

- Po použití vypněte výrobek posunutím vypínače ZAP/VYP [5] do polohy, ve které se zobrazí značka „0“.

#### Příklad:

**Použijte stříhací hřeben 3,0 mm [6] s následujícím nastavením nastavovacího přepínače [4] (délka stříhu 3,9–4,8 mm):**

**Na nastavovacím přepínači [4]:**

**Nejkratší délka stříhu (0,9 mm):**

krátká srst (3,9 mm)

**Střední délka stříhu (1,2 mm/1,5 mm):**

středně dlouhá srst (4,2 mm/4,5 mm)

**Větší délka stříhu (1,8 mm):**

dlouhá srst (4,8 mm)

(v následující tabulce najdete všechny úpravy délky)

Stříhací hřeben [6] (mm)	Délka stříhu při přesném nastavení délky nastavovacího přepínačem [4] (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

## ● Čistění a ošetřování

### ⚠ NEBEZPEČÍ! ELEKTRICKÝ ŠOK!

- Před čišťením odpojte zástrčku ze zásuvky.

### ⚠ OPATRNĚ! VZNIK HMOTNÝCH ŠKOD!

- Neponořujte výrobek NIKDY do vody nebo jiných kapalin.
- Nepoužívejte leptavé čisticí prostředky ani čisticí písky.
- Těleso výrobku čistěte vlhkou utěrkou a neagresivním čisticím prostředkem.
- Vypněte výrobek posunutím vypínače ZAP/VYP [5] do polohy, ve které se zobrazí značka „0“.

- Odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Odstraňte stříhací hřeben [6] nebo stříhací hlavici [1] z výrobku (viz obr. E a F).

**Upozornění:** nasadte víčko k ochraně ostří [7] na stříhací hlavici [1] dříve, než hlavici sundáte z výrobku.

**Upozornění:** nikdy nepovolujte šrouby na stříhací hlavici [1].

- Umyjte stříhací hřeben [6] nebo stříhací hlavici [1] podle potřeby pod tekoucí vodou.

- Vysušte stříhací hřeben [6] nebo stříhací hlavici [1].
- Odstraňte případné zbytky srsti ze stříhací hlavice [1] a z výrobku dodaným štětcem na čištění [8] (viz obr. G a H).
- Kápněte jednu nebo dvě kapky oleje na ostří [9] mezi ostří a pohyblivé části (viz obr. I).
- Po vyčištění výrobku přepněte nastavovací přepínač [4] na délku 1,8 mm. K opětovnému nasazení stříhací hlavice [1] na výrobek nasadte spodní stranu stříhací hlavice [1] do výrobku a zatlačte stříhací hlavici [1] dolů tak, aby „zacvakla“ (viz obr. J).

**Upozornění:** vyčistěte stříhací hlavici [1] a stříhací hřeben [6] po každém použití.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrech a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytnou již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrženku a číslo artiklu (IAN 449600\_2310) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrženkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

### **Servis Česká republika**









Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



<b>Legenda použitých piktogramov</b> .....	Strana 65
<b>Úvod</b> .....	Strana 65
Používanie v súlade s určeným účelom .....	Strana 65
Popis častí.....	Strana 65
Technické údaje .....	Strana 65
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana 66
<b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....	Strana 69
Naolejovanie čepelí .....	Strana 69
<b>Ovládanie</b> .....	Strana 69
Výmena nástavcov.....	Strana 69
Nastavenie dĺžky strihu .....	Strana 69
Strihanie kožušiny .....	Strana 70
<b>Čistenie a údržba</b> .....	Strana 70
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 71
<b>Záruka</b> .....	Strana 71
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 72
Servis.....	Strana 72



Legenda použitých piktogramov			
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Iba do interiéru
	Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.		Trieda ochrany II
	Striedavý prúd/napätie		Watt
	Hertz (frekvencia)		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

## Strojček na strihanie zvieracej srsti

### ● Úvod

Tento dokument je skrátenou tlačenou verziou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a zadaním čísla výrobku (IAN) 449600\_2310 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

Tento krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými obslužnými a bezpečnostnými upozorneniami. Krátky návod si dobre uschovajte a v prípade postúpenia výrobku ďalším osobám im odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.



### ● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený iba na strihanie zvieracích chlpov v súkromných domácnostiach. Výrobok je určený pre oblasť interiéru v súkromných domácnostiach a nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti nasadenia.

### ● Popis častí

- 1 Strihacia hlavica
- 2 Závesné očko
- 3 Bezpečnostné blokovanie
- 4 Nastavovací spínač (dĺžka strihu)
- 5 ZA-/VYPÍNAČ
- 6 Strihací nástavec:
  - 1/8" (3 mm dĺžka strihu)
  - 1/2" (12 mm dĺžka strihu)
- 7 Ochranný kryt čepele
- 8 Čistiaci štetec
- 9 Olej na čepele

### ● Technické údaje

Vstupné napätie: 100–240 V~, 50–60 Hz  
 Menovitý výkon: 10 W  
 Trieda ochrany: II/□



## Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY SI PROSÍM STAROSTLIVO USCHOVAJTE PRE BUDÚCNOŠŤ!


■  **VAROVANIE!**  
**NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ A STARŠIE DETI!**

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Vzniká nebezpečenstvo zadusenía sa. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí.

- **POZOR!** Tento výrobok nie je hračkou pre deti! Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá vznikajúce pri manipulácii s elektrickými výrobkami.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu, a ak

porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním.

Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Pre tento výrobok používajte iba originálne časti príslušenstva.
- Pred používaním výrobku skontrolujte strihaciu hlavicu  ohľadom správneho fungovania.
- Výrobok nikdy nepoužívajte s poškodeným alebo zlomeným strihacím nástavcom.
- Chýbajúce zúbky v strihacom nástavci môžu viesť k poraneniám.
- Pred odložením výrobok vypnite.
- Výrobok je určený iba na zastrihávanie.



### Zabráňte ohrozeniu života zásahom elektrickým prúdom

- Výrobok zapojte iba do náležite nainštalovanej a uzemnenej elektrickej zásuvky, ktorá je ľahko prístupná. Uistite sa, že výkon lokálneho sieťového dielu úplne zodpovedá informáciám na typovom štítku produktu.
- Zabezpečte, aby sa sieťový kábel nemohol poškodiť. Chráňte sieťový kábel pred zdrojmi tepla

a uistite sa, že sa nemôže poškodiť.

- Ak je zástrčka a/alebo sieťový kábel poškodený, smie ho vymeniť výlučne výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo ohrozeniu.

**⚠ VAROVANIE!** Udržiavajte produkt suchý. Výrobok je určený iba na používanie v suchých miestnostiach.

**⚠ VAROVANIE!** Tento výrobok nepoužívajte v blízkosti vaní, sprchových vaní alebo iných nádob, ktoré obsahujú vodu. Blízkosť vlhkosti predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je produkt vypnutý.

- Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín, ak je zapojený!

**⚠ VAROVANIE!** Ak výrobok spadol do vody, **BEZPODMIE-NEČNE** najskôr vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky predtým, ako vytiahnete výrobok.

- **VŽDY** po použití a pred každým čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Neťahajte priamo za sieťový kábel, ale za zástrčku.

**⚠ VAROVANIE!** Nikdy sa ne-dotýkajte zástrčky vlhkými rukami, najmä keď ju zapájate resp. vyťahujete zo zásuvky.

**⚠ VAROVANIE!** Nikdy neponárajte výrobok ani sieťový kábel do vody alebo iných kvapalín a nikdy ich neumývajte pod tečúcou vodou.

- Výrobok nepoužívajte, keď zvierá kúpele alebo keď má vlhkú srst.

**⚠ VAROVANIE!** Ako dodatočná ochrana sa odporúča inštalácia ochranného zariadenia proti chybovému prúdu (FI/RCD) s menovitým vypínacím prúdom menším ako 30 mA v prúdovom obvode kúpeľne. Požiadajte o radu Vášho inštalátora.

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky,
  - keď sa vyskytne porucha,
  - pred čistením výrobku,
  - ak výrobok dlhší čas nepoužívate,
  - počas búrky a
  - po každom použití.Pritom vytiahnite zástrčku priamo zo zásuvky a neťahajte ju za sieťový kábel.



## **Predíd'te nebezpečenstvu poranenia**

- Nikdy nevymieňajte príslušenstvo, keď je výrobok zapnutý.
- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek viditeľné vonkajšie poškodenia. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky.
- Ak do výrobku prenikla kvapalina, pred novým používaním ho skontrolujte.
- Ak zistíte poškodenie na sieťovom kábli, zástrčke, na schránke alebo na iných častiach, nesmie byť výrobok viac používaný.
- Opravy prenechajte iba odborníkovi. Neodborné opravy môžu predstavovať pre používateľa značné riziká. Okrem toho zaniká akýkoľvek garančný nárok.
- Nepoužívajte výrobok s defektnými nastavcami, pretože môžu mať ostré hrany.
- Defektné komponenty musia byť nahradené vždy originálnymi náhradnými dielmi. Dodržanie bezpečnostných požiadaviek môže byť zaručené len vtedy, keď sú používané originálne náhradné diely.
- Zapojte zástrčku iba do dobre prístupnej zásuvky.

- Používajte výrobok vždy pod dohľadom a iba podľa údajov na typovom štítku.
- Špičky nastavcov sú ostré.
- Pred nasadzovaním alebo výmenou nastavcov ako aj pred čistením výrobok vypnite.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
- Nepoužívajte výrobok pri otvorených ranách, porezaniach, spálenej pokožke a plúzgieroch.



## **Zabráňte nebezpečenstvu vzniku vecných škôd**

- Elektrické produkty môžu byť nebezpečné pre zvieratá. Okrem toho môžu i zvieratá spôsobiť poškodenie produktu. Držte zvieratá vždy v dostatočnej vzdialenosti od elektrických produktov, keď ich nepoužívate.
- Chráňte produkt pred vlhkosťou, kvapkami vody a striekajúcou vodou.
- Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol privretý v skriňových dverách alebo vedený cez horúce povrchy. Inak by to mohlo poškodiť izoláciu sieťového kábla.

- Používajte iba originálne príslušenstvo.
- Nepokladajte produkt na horúce povrchy, do blízkosti horúcich povrchov alebo otvoreného ohňa.
- Zástrčku a produkt neprikrývajte, aby ste zabránili neprípustnému zohriatiu počas používania a nabíjania.
- Nepoužívajte leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Držte deti v bezpečnej vzdialenosti od oleja na čepele. Neprehlnite olej na čepele a nenanášajte ho na oči. V prípade nepoužívania ho uskladnite na bezpečnom mieste.

## ● Pred uvedením do prevádzky

- Vyberte všetky časti z balenia.

## ● Naolejovanie čepele

Odporúčame namazať čepele pred prvým používaním a po čistení, aby bola zaručená plná pohyblivosť.

- Kvapnite jednu až dve kvapky oleja na čepele [9] medzi čepele a rovnomerne ich rozdeľte (pozri obr. I).
- Prebytočný olej utrite handričkou.
- Môžete použiť aj akýkoľvek olej bez obsahu kyseliny (ako napr. olej pre šijacie stroje).

## ● Ovládanie

### ● Výmena nástavcov (obr. C–E)

- Odstráňte ochranný kryt čepele [7] zo strihacej hlavice [1].
- Nasadte želaný strihací nástavec [6] zubkami smerom hore na strihaciu hlavicu [1] a pevne zatlačte pätku strihacieho nástavca [6] na spodný kovový okraj strihacej hlavice [1] (pozri obr. C a D).
- Uistite sa, že strihací nástavec [6] správne zapadol „kliknutím“ predtým, ako začnete so strihaním/zastrihávaním kožušiny (pozri obr. E).

### OPATRNE!

- Je normálne, že sa produkt počas používania zahrieva.
- Počas používania produkt priebežne vypínajte a kontrolujte, či produkt možno nie je príliš horúci pre vášho domáceho miláčika. Ak je to tak, nechajte produkt vychladnúť; inak by mohla horúca strihacia hlava poraniť vášho domáceho miláčika.
- Orientačne odporúčame začať so strihaním za oblasťou pliec a pomaly sa prepracovať smerom dozadu a nadol. Pracujte veľmi opatrne, keď striháte/zastrihávate citlivé časti tela vášho zvierata, ako sú tvár, brucho, končatiny alebo zadná časť.

### ● Nastavenie dĺžky strihu

- Pre nastavenie rôznych dĺžok strihu pevne držte hlavnú časť produktu a posúvajte nastavovací spínač [4] do želanej pozície (0,9 až 1,8 mm). Nastavená dĺžka strihu je zobrazená na nastavovacom spínači [4].
  1. Výber kratšej dĺžky strihu: Držte stlačenú bezpečnostnú poistku [3] a posuňte nastavovací spínač [4] smerom nahor. Najkratšia dĺžka strihu je 0,9 mm (pozri obr. A).
  2. Zvoliť dlhšiu dĺžku strihu: Držte stlačené bezpečnostné blokovanie [3] a posuňte nastavovací spínač [4] smerom dole. Najdlhšia dĺžka strihu je 1,8 mm (pozri obr. A).

Pre optimálnu manipuláciu sa odporúča nastaviť nastavovací spínač [4] na začiatku na 1,2 mm.

**Poznámka:** Po výbere preferovanej dĺžky strihu sa uistite že bezpečnostný zámok [3] je v hornej pozícii.

## ● Strihanie kožušiny

**Poznámka:** Kožušina, ktorú chcete strihať, by mala byť čistá, suchá a zozuzlená.

- Opatrne rozčesávajúte kožušinu, aby ste uvoľnili prípadné uzly.
- Začnite s dlhšími strihacími nástavcami [6] a postupne strihajte kožušinu na želanú dĺžku.

**Poznámka:** Odporúča sa strihať najskôr malú plochu, aby sa otestovali jednotlivé strihacie nástavce [6].

### Priklad:

**Použite strihací nástavec 3,0 mm [6] s nasledovnými nastaveniami nastavovacieho spínača [4] (dĺžka strihu 3,9–4,8 mm):**

**Na nastavovacom spínači [4]:**

**Kratšia dĺžka strihu (0,9 mm):**

krátke vlasy (3,9 mm)

- Pri strihaní sa vyhnite prudkým pohybom.
- Zapnite výrobok tak, že posuniete ZA-/VYPÍNAČ [5] do polohy s viditeľnou značkou „I“.
- Vedte produkt pomaly cez kožušinu proti smeru rastu vlasov. Produkt držte tak, aby strihací nástavec [6] ležal čo najviac plocho na zvierati.
- Želanú dĺžku strihu strihacích nástavcov [6] môžete nastaviť presnejšie tak, že posúvate nastavovací spínač [4]. Tieto stupne sa líšia o 0,3 mm.
- Odstránením strihacieho nástavca [6], tzn. iba so samotnou strihacou hlavicoú [1], môžete strihať čisté kontúry.
- Po použití vypnite výrobok tak, že posuniete ZA-/VYPÍNAČ [5] do polohy s viditeľnou značkou „0“.

**Stredná dĺžka strihu (1,2 mm/1,5 mm):**

stredne dlhé vlasy (4,2 mm/4,5 mm)

**Dlhšia dĺžka strihu (1,8 mm):**

dlhé vlasy (4,8 mm)

(Všetky úpravy dĺžky nájdete v nasledujúcej tabuľke.)

Strihací nástavec [6] (mm)	Dĺžka strihu pri jemnom nastavení dĺžok prostredníctvom nastavovacieho spínača [4] (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

## ● Čistenie a údržba

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO! ELEKTRICKÝ ŠOK!

- Pred čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

### ⚠ OPATRNE! VECNÉ ŠKODY!

- Výrobok NIKDY neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Nepoužívajte leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky.

- Schránku čistite vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Vypnite výrobok tak, že posuniete ZA-/VYPÍNAČ [5] do polohy s viditeľnou značkou „0“.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Odstráňte strihací nástavec [6] alebo strihaciu hlavicoú [1] z výrobku (pozri obr. E a F).  
**Poznámka:** Nasadte ochranný kryt čepele [7] na strihaciu hlavicoú [1] predtým, ako ju odstránite z výrobku.

**Poznámka:** Nikdy neuvolňujte skrutky na strihacej hlavici **1**.

- V prípade potreby umyte strihací nástavec **6** alebo strihaciu hlavicu **1** pod tečúcou vodou.
  - Vysušte strihací nástavec **6** a strihaciu hlavicu **1**.
  - Odstráňte eventuálne zachytené zvyšky vlasov na strihacej hlavici **1** a na produkte pomocou dodaného čistiaceho štetca **8** (pozri obr. G a H).
  - Naneste jednu až dve kvapky oleja na čepele **9** medzi čepele a pohyblivé časti (pozri obr. I).
  - Po čistení výrobku nastavte nastavovací spínač **4** na 1,8 mm. Pre opätovné pripavenie strihacej hlavice **1** vložte spodnú stranu strihacej hlavice **1** do výrobku a „kliknutím“ zatlačte strihaciu hlavicu **1** nadol (pozri obr. J).
- Poznámka:** Očistite strihaciu hlavicu **1** a strihací nástavec **6** po každom použití.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



Point de collecte sur [www.quartirendemesdechets.fr](http://www.quartirendemesdechets.fr)  
Privilégier la réparation au lieu de votre appareil!

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

## ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 449600\_2310) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

### **Servis Slovensko**









Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)





<b>Leyenda de pictogramas utilizados</b> .....	Página 74
<b>Introducción</b> .....	Página 74
Especificaciones de uso .....	Página 74
Descripción de los componentes .....	Página 74
Características técnicas .....	Página 74
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	Página 75
<b>Antes de la puesta en funcionamiento</b> .....	Página 78
Engrasar la cuchilla .....	Página 78
<b>Manejo</b> .....	Página 78
Cómo cambiar los cabezales .....	Página 78
Ajustar longitud de corte .....	Página 79
Cortar pelaje .....	Página 79
<b>Limpieza y cuidados</b> .....	Página 80
<b>Desecho del producto</b> .....	Página 80
<b>Garantía</b> .....	Página 81
Tramitación de la garantía .....	Página 81
Asistencia .....	Página 81

Leyenda de pictogramas utilizados			
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!		Solo para espacios interiores
	El marcado CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.		Clase de protección II
	Corriente/tensión continua		Watts
	Hercio (frecuencia)		Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso

## Cortapelo para mascotas

### ● Introducción

Este documento se trata de una copia impresa acortada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accede directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) donde, introduciendo el número de artículo (IAN) 449600\_2310, puede consultar y descargar el manual de instrucciones completo.

La guía de inicio rápido es parte integrante de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Conserve bien la guía de inicio rápido y entregue todos los documentos en caso de transferir el producto a terceros.



### ● Especificaciones de uso

Este producto ha sido diseñado exclusivamente para cortar pelo animal en entornos domésticos. Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico privado en espacios interiores y no ha sido concebido para un uso comercial ni para otros usos diferentes al previsto.

### ● Descripción de los componentes

- 1 Cabezal de afeitado
- 2 Orificio para colgar
- 3 Bloqueo de seguridad
- 4 Interruptor de ajuste (longitud de corte)
- 5 Interruptor ENCENDIDO/APAGADO
- 6 Cabezal de corte:  
1/8" (3 mm de longitud de corte)  
1/2" (12 mm de longitud de corte)
- 7 Tapa protectora de cuchillas
- 8 Cepillo de limpieza
- 9 Aceite para cuchillas


### ● Características técnicas

Tensión de entrada: 100-240V~, 50-60Hz  
Potencia nominal: 10W  
Clase de protección: II/□




## Indicaciones de seguridad

¡GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INDICACIONES DE SEGURIDAD POR SI LAS NECESITA EN UN FUTURO!

-  **¡ADVERTENCIA!**  
**¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!** No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia. Los niños no suelen ser conscientes del peligro. Mantenga el material del embalaje fuera del alcance de los niños.
- **¡CUIDADO!** ¡Este producto no es ningún juguete! Los niños no son conscientes de los riesgos potenciales asociados al manejo de productos eléctricos.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan

comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No permita que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento no podrán llevarse a cabo por niños sin vigilancia.

- Para este producto utilice únicamente accesorios originales.
- Compruebe si el cabezal de afeitado  presenta daños antes de empezar a usar el producto.
- Nunca utilice el producto si el cabezal de corte está dañado o roto.
- La falta de algún diente del cabezal de corte puede provocar daños.
- Apague el producto antes de soltarlo.
- El producto solo está diseñado para esquilarse.



### Evite peligros mortales por descarga eléctrica

- Conecte el producto exclusivamente a una toma de corriente instalada correctamente y con toma de tierra que sean fácilmente accesibles. Asegúrese de que el rendimiento de la fuente de alimentación local

coincida por completo con la información en la placa de características del producto.

- Asegúrese de que el cable de red no pueda sufrir daños. Proteja el cable de red de posibles fuentes de calor y asegúrese de que no pueda sufrir daños.
- Si el enchufe y/o el cable de red están dañados, deberán ser sustituidos exclusivamente por el fabricante, el servicio técnico u otra persona cualificada equivalente para evitar así cualquier riesgo.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Mantenga el producto siempre seco. El producto está diseñado únicamente para su uso en espacios secos.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** No utilice el producto cerca de bañeras, duchas ni otros recipientes que contengan agua. La proximidad a la humedad supone un riesgo aunque el producto esté apagado.

- ¡Nunca sumerja el producto en agua o en otros líquidos mientras esté conectado!

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Si el producto cae al agua, retire SIEMPRE en primer lugar el enchufe

de la toma de corriente antes de sacar el producto.

- Cuando deje de utilizarlo, o después de cada limpieza, extraiga SIEMPRE el enchufe de la toma de corriente. Para desenchufarlo tire del enchufe, nunca directamente del cable.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Nunca toque el enchufe con las manos mojadas, especialmente al enchufarlo o desenchufarlo de la toma de corriente.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Nunca sumerja el producto ni el cable de red en agua ni en otros líquidos, ni tampoco los enjuague bajo agua corriente.

- No utilice el producto mientras el animal se esté bañando o si el pelaje está mojado.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Se recomienda, como protección adicional, la instalación de un dispositivo diferencial residual (DDR) con una corriente de disparo no superior a 30 mA en el circuito eléctrico del baño. Pida consejo a su electricista.

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente
  - cuando se produzca una avería,
  - antes de limpiar el producto,

- cuando no vaya a utilizar el producto durante un periodo de tiempo prolongado,
  - durante una tormenta y
  - después de cada uso.
- Tire directamente del enchufe para sacarlo de la toma de corriente, nunca tire del cable de red.



### **Evite el riesgo de lesiones**

- No cambie accesorios mientras el producto esté encendido.
- Nunca utilice el producto si detecta algún tipo de daño externo. Si el producto está dañado, no lo utilice bajo ningún concepto.
- Si entra algún líquido en el producto, revíselo antes de volver a utilizarlo.
- Si detecta algún daño en el cable de red, el enchufe, la carcasa o cualquier otra pieza, no siga utilizando el producto.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por personal especializado. Las reparaciones inadecuadas pueden suponer un peligro importante para el usuario. Además, se anula cualquier derecho de reclamación por garantía.
- Nunca utilice el producto con cabezales defectuosos ya que pueden tener bordes afilados.
- Los componentes defectuosos deberán reemplazarse siempre por piezas de repuesto originales. Solo utilizando piezas de repuesto originales se puede cumplir con las exigencias de seguridad.
- Conecte el enchufe exclusivamente a una toma de corriente de fácil acceso.
- Nunca ponga el producto en funcionamiento sin vigilancia y respete los datos de la placa de identificación.
- Las puntas de los cabezales están afiladas.
- Apague el producto antes de colocar o cambiar los cabezales y antes de limpiarlo.
- Coloque el cable de modo que nadie pueda tropezar o pisarlo.
- No utilice el producto si tiene alguna herida abierta, cortes, quemaduras del sol o ampollas.



## Cómo evitar los daños materiales

- Los productos eléctricos pueden suponer un peligro para los animales. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el producto. Mantenga siempre a los animales lejos de los productos eléctricos cuando no los utilice.
- Proteja el producto de la humedad, así como de gotas y salpicaduras de agua.
- Compruebe que el cable no quede aplastado por las puertas de los armarios o entre en contacto con superficies calientes. De lo contrario podría dañarse el aislamiento del cable.
- Utilice solo accesorios originales.
- No coloque el producto sobre superficies calientes, cerca de superficies calientes o de llamas abiertas.
- No cubra el enchufe ni el producto mientras esté en uso para evitar un sobrecalentamiento.
- No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos.
- Mantenga el aceite para cuchillas fuera del alcance de los niños. No ingiera el aceite para cuchillas ni se lo aplique en los ojos.

Si no lo va a utilizar, guárdelo en un lugar seguro.

### ● Antes de la puesta en funcionamiento

- Saque todas las piezas del embalaje.

### ● Engrasar la cuchilla

Se recomienda engrasar las cuchillas antes del primer uso y tras la limpieza para garantizar una movilidad total.

- Aplique una o dos gotas de aceite para cuchillas **9** entre las cuchillas y repártalo uniformemente (ver fig. I).
- Limpie el aceite sobrante con un paño.
- También puede utilizar cualquier aceite libre de ácido (como aceite para máquinas de coser).

### ● Manejo

#### ● Cómo cambiar los cabezales (fig. C–E)

- Retire la tapa protectora de cuchillas **7** del cabezal de afeitado **1**.
- Coloque el cabezal de corte **6** deseado con las púas hacia arriba en el cabezal de afeitado **1** y presione la solapa del cabezal de corte **6** en el borde metálico del cabezal de afeitado **1** (ver fig. C y D).
- Asegúrese de que el cabezal de corte **6** quede bien encajado con un «clic» antes de comenzar a cortar/sanear el pelaje (ver fig. E).

#### ¡PRECAUCIÓN!

- Es normal que el producto se caliente durante el funcionamiento.
- Apague el producto de vez en cuando durante el funcionamiento y compruebe si el producto se ha calentado excesivamente para su mascota. Si fuera así, deje que el producto se enfríe;

en caso contrario, el cabezal de afeitado caliente puede lesionar a su mascota.

- Como indicación general, debería empezar a cortar detrás de los hombros y desplazarse lentamente hacia atrás y abajo. Trabaje con cuidado cuando pele/corte pelo de las partes del cuerpo delicadas de su mascota, como la cara, el vientre, las patas o el trasero.

## ● Ajustar longitud de corte

- Para ajustar las diferentes longitudes de corte sujete firmemente la parte principal del producto y coloque el interruptor de ajuste [4] en la posición deseada (0,9 a 1,8 mm). La longitud de corte ajustada se muestra en el interruptor de ajuste [4].

1. Seleccionar una longitud de corte menor: mantenga pulsado el bloqueo de seguridad [3] y coloque el interruptor de ajuste [4] hacia arriba. La longitud de corte más corta es de 0,9 mm (ver fig. A).

2. Seleccionar la longitud de corte mayor: Mantenga pulsado el bloqueo de seguridad [3] y coloque el interruptor de ajuste [4] hacia abajo. La longitud de corte mayor es de 1,8 mm (ver fig. A).

Para el manejo óptimo, se recomienda ajustar el interruptor de ajuste [4] inicialmente a 1,2 mm.

**Nota:** Asegúrese de que el bloqueo de seguridad [3] esté colocado hacia arriba después de haber seleccionado la longitud de corte deseada.

### Ejemplo:

**Utilice el cabezal de corte de 3,0 mm [6] con la siguiente configuración del interruptor de ajuste [4] (Longitud de corte 3,9–4,8 mm):**

**En el interruptor de ajuste [4]:**

**La longitud de corte más corta (0,9 mm):**  
pelo corto (3,9 mm)

## ● Cortar pelaje

**Nota:** Cuando vaya a cortar el pelaje, este deberá estar seco y desenredado.

- Peine el pelaje con cuidado para quitar posibles nudos.
- Comience con el cabezal de corte [6] mayor y corte el pelaje poco a poco hasta alcanzar el largo deseado.

**Nota:** Se recomienda cortar primero una zona pequeña para probar el cabezal de corte [6] concreto.

- Evite los movimientos bruscos al cortar.
- Encienda el producto colocando el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO [5] en la posición con la marca «I».
- Pase el producto lentamente por el pelaje en dirección contraria al crecimiento del pelo. Sujete el producto de forma que el cabezal de corte [6] quede lo más plano posible respecto al animal.
- Puede ajustar con más precisión la longitud de corte deseada para los cabezales de corte [6] debe desplazar el interruptor de ajuste [4]. Estas escalas tienen una diferencia de 0,3 mm.
- Si retira el cabezal de corte [6], es decir utilizando solo el cabezal de afeitado [1], puede cortar contornos limpios.
- Apague el producto después de utilizarlo colocando el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO [5] en la posición con la marca «0».

**Longitud de corte media (1,2 mm/1,5 mm):**  
pelo de largo medio (4,2 mm/4,5 mm)

**Longitud de corte mayor (1,8 mm):**  
pelo largo (4,8 mm)

(En la siguiente tabla encontrará todos los ajustes de longitud)

Cabezal de corte <b>6</b> (mm)	Longitud de corte en ajuste largo-corto mediante el interruptor de ajuste <b>4</b> (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

## ● Limpieza y cuidados

### ⚠ ¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

- Saque el enchufe de la toma de corriente antes de realizar tareas de limpieza.

### ⚠ ¡CUIDADO! ¡DAÑOS MATERIALES!

- NUNCA sumerja el producto en agua o en otros líquidos.
- No emplee productos de limpieza corrosivos o abrasivos.
- Limpie la carcasa con un paño ligeramente humedecido y con un detergente suave.
- Apague el producto colocando el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO **5** en la posición con la marca «0».
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- Quite el cabezal de corte **6** o el cabezal de afeitado **1** del producto (ver fig. E y F).

**Nota:** Coloque la tapa protectora de cuchillas **7** en el cabezal de afeitado **1** antes de quitarlo del producto.

**Nota:** no afloje nunca los tornillos del cabezal de afeitado **1**.

- Lave el cabezal de corte **6** o el cabezal de afeitado **1** bajo el agua corriente siempre que sea necesario.
- Seque el cabezal de corte **6** y el cabezal de afeitado **1**.
- Retire los posibles restos de pelo del cabezal de afeitado **1** y del producto con el cepillo de limpieza **8** incluido (ver fig. G y H).
- Introduzca una o dos gotas de aceite para cuchillas **9** entre las cuchillas y las partes móviles (ver fig. I).
- Coloque el interruptor de ajuste **4** tras limpiar el producto en 1,8 mm. Para volver a instalar el cabezal de afeitado **1** en el producto, inserte la parte inferior del cabezal de afeitado **1** en el producto y presione el

cabezal de afeitado **1** con un «clic» hacia abajo (ver fig. J).

**Nota:** Limpie el cabezal de afeitado **1** y el cabezal de corte **6** después de cada uso.

## ● Desecho del producto

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Desechélo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Desechélos por separado siguiendo la información ilustrada



de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

## ● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 449600\_2310) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

### **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



<b>De anvendte piktogrammers legende</b> .....	Side 83
<b>Indledning</b> .....	Side 83
Formålsbestemt anvendelse .....	Side 83
Beskrivelse af de enkelte dele.....	Side 83
Tekniske data.....	Side 83
<b>Sikkerhedshenvisninger</b> .....	Side 84
<b>Inden ibrugtagningen</b> .....	Side 87
Oliering af klingerne.....	Side 87
<b>Betjening</b> .....	Side 87
Udskiftning af opsatser .....	Side 87
Indstilling af klippelængde .....	Side 87
Klipning af pels .....	Side 87
<b>Rengøring og pleje</b> .....	Side 88
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 89
<b>Garanti</b> .....	Side 89
Afvikling af garantisager .....	Side 89
Service .....	Side 90

De anvendte piktogrammers legende			
	Overhold advarsels- og sikkerhedshenvisninger!		Kun til indendørs brug
	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.		Beskyttelsesklasse II
	Vekselstrøm/-spænding	<b>W</b>	Watts
<b>Hz</b>	Hertz (frekvens)	 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

## Trimmer til dyr

### ● Indledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden har du direkte adgang til Lidl-service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 449600\_2310 og downloade den.

Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig fortroligt med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger før produktet anvendes. Opbevar den korte vejledning godt og udlever alle bilag ved videregiveelse til tredjemand.



### ● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er kun beregnet til klipping af dyrehår i private husholdninger. Produktet er kun beregnet

til indendørs brug i private husholdninger og ikke til erhvervmæssig anvendelse eller andre anvendelsesområder.

### ● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Skærehoved
- 2 Ophængningsøsken
- 3 Sikkerhedslås
- 4 Indstillingskontakt (klippelængde)
- 5 TÆND-/SLUK-kontakt
- 6 Afstandskam:  
1/8" (3 mm klippelængde)  
1/2" (12 mm klippelængde)
- 7 Klingebeskyttelseshætte
- 8 Rengøringspensel
- 9 Olie til klingerne


### ● Tekniske data

Indgangsspænding: 100–240V~, 50–60 Hz  
 Nominel kapacitet: 10 W  
 Beskyttelsesklasse: II/□



## Sikkerhedshenvisninger

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDEN!

-  **ADVARSEL!**  
**LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Lad børn aldrig lege med emballagen uden at være under opsyn. Der består kvælningsfare. Børn undervurderer hyppigt farerne. Hold altid emballagematerialet uden for børns rækkevidde.
- **FORSIGTIG!** Dette produkt er ikke legetøj for børn! Børn kan ikke registrere farerne ved brug af elektriske produkter.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller mht. brug af produktet er blevet vejledt og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke

gennemføres af børn uden at være under opsyn.

- Anvend til dette produkt kun originalt tilbehør.
- Kontroller, at skærehovedet 1 fungerer korrekt, før du bruger produktet.
- Brug aldrig produktet med en beskadiget eller ødelagt afstandskam.
- Manglen på tænder i afstandskammen kan føre til kvæstelser.
- Sluk for produktet, inden du lægger det bort.
- Produktet er udelukkende beregnet til at trimme.



## Undgå livsfare på grund af elektrisk stød

- Tilslut kun produktet til korrekt installerede og jordforbundne stikkontakter, der er let tilgængelige. Sørg for, at ydeevnen fra den lokale strømforsyning stemmer fuldstændigt overens med oplysningerne på etiketten på produktet.
- Sørg for, at netledningen ikke beskadiges. Beskyt netledningen mod varmekilder, og sørg for at den ikke kan beskadiges.

- Hvis stikket og / eller netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå fare.

**⚠ ADVARSEL!** Hold produktet tørt. Produktet er kun beregnet til anvendelse i tørre rum.

**⚠ ADVARSEL!** Dette produkt må ikke benyttes i nærheden af badekar, brusekar eller andre kar, som indeholder vand. Nærhed af fugtighed er en fare, selv når produktet er slukket.

- Sænk aldrig produktet ned i vand eller andre væsker, når det er tilsluttet!

**⚠ ADVARSEL!** Hvis produktet falder ned i vand, skal du ABSOLUT først trække stikket ud af stikkontakten, før du trækker produktet op.

- Træk ALLTID stikket ud af stikkontakten efter brug eller ved rengøring. Træk ikke i netledningen, men i stikket.

**⚠ ADVARSEL!** Rør aldrig ved stikket med våde hænder, især ikke hvis du sætter det i stikkontakten eller trækker det ud.

**⚠ ADVARSEL!** Sænk aldrig produktet eller netledningen ned i vand eller anden væske,

og skyl dem aldrig under rindende vand.

- Anvend ikke produktet, når dyret bades, eller når pelsen er våd.

**⚠ ADVARSEL!** For yderligere beskyttelse anbefales installation af en fejlstrømsbeskyttelsesanordning (FI/RCD) med en nominel udløbsstrøm på højst 30 mA i strømkredsløbet i badeværelset. Spørg din installatør til råds.

- Træk stikket ud af stikkontakten,
  - hvis der opstår en funktionsfejl,
  - inden du rengør produktet,
  - hvis du ikke har anvendt produktet i længere tid,
  - under et uvejr og
  - efter hver brug.

I den forbindelse skal du trække stikket direkte ud af stikkontakten og ikke trække det ved hjælp af netledningen.



## Undgå risiko for tilskadekomst

- Byt ikke tilbehøret, når produktet er tændt.
- Anvend ikke produktet, når De konstaterer nogle synlige udvendige beskadigelser. Tag ikke et beskadiget produkt i brug.

- Skulle der trænge væske ind i produktet, så kontrollér dette inden fornyet brug.
- Hvis der opstår skade på netledningen, stikket, kabinettet eller andre dele, må produktet ikke længere bruges.
- Lad reparationer kun udføres af en fagforhandler. U hensigtsmæssige reparationer kan resultere i alvorlige farer for brugeren. Desuden ophører ethvert garantikrav.
- Brug produktet ikke med defekte opsatser, da disse kan have skarpe kanter.
- Defekte komponenter skal altid erstattes gennem originale reservedele. Overholdelse af sikkerhedskravene kan kun garanteres, når der anvendes originale reservedele.
- Tilslut kun stikket til en let tilgængelig stikkontakt.
- Driv produktet aldrig uden opsyn og kun iht. angivelserne på typeskiltet.
- Opsatsernes spidser er skarpe.
- Sluk for produktet inden hver påsætning eller udskiftning af opsatserne, samt inden rengøringen.
- Læg netkablet sådan, at ingen kan træde på det eller snuble over det.
- Anvend produktet ikke ved åbne sår, snit, solbrand og blærer.



## **Undgå faren for materielle skader**

- Elektriske produkter kan udgøre en fare for dyr. Derudover kan dyr også forårsage skader på produktet. Hold altid dyr væk fra elektriske produkter, når de ikke er i brug.
- Beskyt produktet mod fugt, vanddråber og sprøjtevand.
- Sørg for at netkablet ikke klemmes inde i skabsdøre eller trækkes over varme flader. Ellers kan netkablets isolering beskadiges.
- Anvend kun originaltilbehøret.
- Stil produktet ikke på varme overflader, i nærheden af varme overflader eller åben ild.
- Dæk ikke stikket og produktet for at undgå unødigt opvarmning under brug.
- Anvend ingen ætsende eller slibende rengøringsmidler.
- Hold olien til klingerne væk fra børn. Slug ikke olien til klingerne, påfør den ikke øjnene. Opbevar den på et sikkert sted ved ikke-brug.

## ● Inden ibrugtagningen

- Fjern alle dele fra emballagen.

## ● Oliering af klingerne

Det anbefales at oliere klingerne før første brug og efter rengøring for at sikre en fuld bevægelighed.

- Læg en eller to dråber olie til klingerne [9] mellem klingerne og fordel den jævnt (se figur I).
- Tør den overskydende olie af med en klud.
- Du kan også anvende enhver anden syrefri olie (som fx symaskineolie).

## ● Betjening

### ● Udskiftning af opsatser (figur C–E)

- Fjern klingebeskyttelseshætten [7] fra skærehovedet [1].
- Placer den ønskede afstandskam [6] med spidserne opad på skærehovedet [1] og tryk i den forbindelse afstandskammens [6] klap fast på skærehovedets [1] nederste metalkant (se figur C og D).
- Sørg for, at afstandskammen [6] klikker korrekt på plads, inden du begynder at klippe/trimme pelsen (se figur E).

### **FORSIGTIG!**

- Det er normalt at produktet bliver meget varmt under brug.
- Sluk for produktet under brug og kontroller, om produktet kan være blevet for varmt til dit kæledyr. Hvis dette er tilfældet, skal produktet køle af, ellers kan det varme barberhovede føre til tilskadekomst af dit kæledyr.
- Som en vejledning bør du begynde at klippe bag skuldrene og langsomt arbejde dig frem til bagpartiet. Arbejd meget forsigtigt, når du klipper / trimmer de følsomme kropsdele af dit kæledyr, som ansigt, mave, ben eller bagparti.

## ● Indstilling af klippelængde

- For at indstille forskellige klippelængder skal du holde hoveddelen af produktet fast og skubbe indstillingskontakten [4] i den ønskede position (0,9 til 1,8 mm). Den indstillede klippelængde vises på indstillingskontakten [4].
  1. Vælg en kortere klippelængde: Hold sikkerhedslåsen [3] trykket og skub indstillingskontakten [4] opad. Den korteste klippelængde er 0,9 mm (se figur A).
  2. Vælg en længere klippelængde: hold sikkerhedslåsen [3] nede og skub indstillingskontakten [4] nedad. Den længste klippelængde er 1,8 mm (se figur A).

For optimal håndtering anbefales det i begyndelsen at indstille indstillingskontakten [4] til 1,2 mm.

**Bemærk:** Kontroller at sikkerhedslåsen [3] er i den øverste position, når du har valgt den ønskede klippelængde.

## ● Klipning af pels

**Bemærk:** Pelsen, som skal klippes, bør være ren, redt og tør.

- Kæm forsigtigt pelsen for at løse eventuelle knuder.
- Begynd med den længere afstandskam [6] og klip skridtvis pelsen i den ønskede længde.

**Bemærk:** Det tilrådes først at klippe et lille område for at teste de enkelte afstandskamme [6].
- Undgå rykagtige bevægelser i forbindelse med klipningen.
- Tænd for produktet ved at skubbe TÆND-/SLUK-kontakten [5] i positionen markeret med "1".
- Før langsomt produktet gennem pelsen mod hårvækstreningen. Hold produktet, således at afstandskammen [6] ligger så fladt som muligt på dyret.
- Du kan indstille den ønskede klippelængde på afstandskammene [6] mere præcist ved at flytte indstillingskontakten [4]. Disse trininddelinger adskiller sig med 0,3 mm.
- Ved at fjerne afstandskammen [6], dvs. kun med skærehovedet [1], kan du klippe renere konturer.

- Sluk for produktet efter brug ved at skubbe TÆND-/SLUK-kontakten [5] i positionen markeret med "0".

### Eksempel:

Anvend afstandskammen 3,0 mm [6] med følgende indstillinger på indstillingskontakten [4] (klippelængde 3,9 –4,8 mm):

På indstillingskontakten [4]:

Den kortere klippelængde (0,9 mm):

korte hår (3,9 mm)

Middel klippelængde (1,2 mm/1,5 mm):

middellangt hår (4,2 mm/4,5 mm)

Den længere klippelængde (1,8 mm):

langt hår (4,8 mm)

(I den følgende tabel finder du alle længdetilpasningerne.)

Afstandskam [6] (mm)	Klippelængde ved finjustering af længde gennem indstillingskontakten [4] (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

## ● Rengøring og pleje

### ⚠ FARE! ELEKTRISK STØD!

- Før rengøring skal du trække stikket ud af stikkontakten.

### ⚠ FORSIGTIG! MATERIEL SKADE!

- Sænk ALDRIG produktet ned i vand eller andre væsker.
- Anvend ingen ætsende eller skurende rengøringsmidler.
- Rengør kabinettet med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.
- Sluk for produktet ved at skubbe TÆND-/SLUK-kontakten [5] i positionen markeret med "0".
- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Fjern afstandskammen [6] eller skærehovedet [1] fra produktet (se figur E og F).

**Bemærk:** Sæt klingebeskyttelseshætten [7] på skærehovedet [1], inden du fjerner det fra produktet.

**Bemærk:** Løsn aldrig skrueerne ved skærehovedet [1].

- Vask ved behov afstandskammen [6] eller skærehovedet [1] under løbende vand.
- Tør afstandskammen [6] og skærehovedet [1].
- Fjern eventuelt tilbageblevne hårrester på skærehovedet [1] og produktet med den medfølgende rengøringspensel [8] (se figur G og H).
- Påfør en eller to dråber olie til klingerne [9] mellem klingerne og de bevægelige dele (se figur I).
- Indstil efter rengøringen af produktet indstillingskontakten [4] til 1,8 mm. For igen at anbringe skærehovedet [1] på produktet, skal du sætte skærehovedets [1] underside ind i produktet og trykke skærehovedet [1] nedad med et "klik" (se figur J).

**Bemærk:** Rengør skærehovedet [1] og afstandskammen [6] efter hver brug.



## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

## ● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedenævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakning af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatører, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 449600\_2310) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service








 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)



<b>Legenda dei pittogrammi utilizzati</b> .....	Pagina 92
<b>Introduzione</b> .....	Pagina 92
Utilizzo secondo la destinazione d'uso.....	Pagina 92
Descrizione dei componenti.....	Pagina 92
Specifiche tecniche .....	Pagina 92
<b>Avvertenze per la sicurezza</b> .....	Pagina 93
<b>Prima della messa in funzione</b> .....	Pagina 96
Lubrificare le lame.....	Pagina 96
<b>Uso</b> .....	Pagina 96
Sostituzione dei pettini .....	Pagina 96
Regolazione della lunghezza del taglio .....	Pagina 97
Tagliare il pelo .....	Pagina 97
<b>Pulizia e cura</b> .....	Pagina 98
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina 98
<b>Garanzia</b> .....	Pagina 99
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina 99
Assistenza.....	Pagina 99

Legenda dei pittogrammi utilizzati			
	Si prega di osservare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!		Solo per ambienti interni
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.		Classe di isolamento II
	Tensione/corrente alternata	<b>W</b>	Watt
<b>Hz</b>	Hertz (frequenza di rete)	 	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso

## Tosatore per animali

### ● Introduzione

Questo documento è un'edizione abbreviata delle istruzioni per l'uso complete. Facendo la scansione del codice QR puoi accedere direttamente alla pagina del servizio di assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e inserendo il codice articolo (IAN) 449600\_2310 puoi scaricare e visionare le istruzioni per l'uso complete.

Le istruzioni brevi sono parte integrante di questo prodotto. Prima dell'uso del prodotto leggere attentamente tutte le indicazioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza. Conservare bene le istruzioni brevi e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.



### ● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Il prodotto serve esclusivamente per tagliare il pelo degli animali ed è destinato soltanto all'uso privato. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico in ambienti interni e non all'uso commerciale o per altre applicazioni.

### ● Descrizione dei componenti

- 1 Testina di taglio
- 2 Occhiello di sospensione
- 3 Blocco di sicurezza
- 4 Interruttore di regolazione (lunghezza del taglio)
- 5 Interruttore ON/OFF
- 6 Sezione di taglio:
  - 1/8" (lunghezza di taglio 3 mm)
  - 1/2" (lunghezza di taglio 12 mm)
- 7 Cappuccio di protezione della lama
- 8 Pennello di pulizia
- 9 Olio per lame

### ● Specifiche tecniche

Tensione d'ingresso: 100-240V~ 50-60Hz


Potenza nominale: 10W

Classe di isolamento: II/□




## Avvertenze per la sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!

-  **ATTENZIONE!**  
**PERICOLO LETALE E DI INCIDENTE PER INFANTI E BAMBINI!** Non lasciare mai i bambini non sorvegliati in presenza del materiale d'imballaggio. Possibile rischio di soffocamento. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere il materiale per imballaggio sempre fuori della portata dei bambini.
- **ATTENZIONE!** Questo prodotto non è un giocattolo per bambini! I bambini non possono riconoscere i pericoli legati dall'uso di prodotti elettrici.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, qualora sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto, comprendendo i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con questo

prodotto. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.

- Per questo prodotto utilizzare soltanto accessori originali.
- Prima di utilizzare il prodotto, controllare la testina di taglio  per verificare che funzioni correttamente.
- Non utilizzare mai il prodotto se la sezione di taglio è rotta o danneggiata.
- La mancanza di denti nella sezione di taglio può causare lesioni.
- Spegnerne il prodotto prima di conservarlo.
- Il prodotto serve solo per la rifinitura.



### Evitare situazioni che espongono al pericolo di morte per folgorazione

- Collegare il prodotto soltanto a una presa elettrica installata a norma, dotata di messa a terra e facilmente accessibile. Assicurarsi che la potenza dell'alimentatore locale coincida perfettamente con i dati indicati nella targhetta del prodotto.

- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga danneggiato. Proteggere il cavo di alimentazione da fonti di calore e assicurarsi che non venga danneggiato.
- Se la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati, al fine di evitare un pericolo farli sostituire esclusivamente dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da un tecnico ugualmente qualificato.

**⚠ ATTENZIONE!** Mantenere il prodotto asciutto. Il prodotto è adatto soltanto all'uso in ambienti asciutti.

**⚠ ATTENZIONE!** Non utilizzare questo prodotto nelle vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di altri recipienti contenenti acqua. La presenza di umidità rappresenta un pericolo anche se il prodotto è spento.

- Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi quando è collegato!

**⚠ ATTENZIONE!** Se il prodotto è caduto in acqua, per prima cosa staccare TASSATIVAMENTE la spina dalla presa elettrica prima di estrarre il prodotto dall'acqua.

- Staccare SEMPRE la spina dalla presa elettrica dopo l'uso e

prima di pulire il prodotto. Afferrare e tirare direttamente la spina e non il cavo.

**⚠ ATTENZIONE!** Non toccare mai la spina con le mani bagnate, in particolare quando la si collega alla presa elettrica o la si stacca da quest'ultima.

**⚠ ATTENZIONE!** Non immergere mai il prodotto né il cavo di alimentazione in acqua o in un altro liquido e non lavarli mai sotto acqua corrente.

- Non utilizzare il prodotto mentre si fa il bagno all'animale o se il pelo dell'animale è bagnato.

**⚠ ATTENZIONE!** Quale ulteriore protezione si suggerisce di installare nel circuito elettrico del bagno un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto (FI/RCD) con una corrente di apertura di misurazione non superiore a 30 mA. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio installatore.

- Staccare la spina dalla presa elettrica
  - se si presentano anomalie,
  - prima di pulire il prodotto,
  - in caso di inutilizzo prolungato del prodotto,
  - durante un temporale e
  - dopo ogni utilizzo.

Staccare la spina afferrandola e non tirandola dal cavo di alimentazione.



### **Evitare qualsiasi rischio di lesioni**

- Non sostituire gli accessori quando il prodotto è acceso.
- Non utilizzare il prodotto qualora si rilevassero danneggiamenti visibili dall'esterno. Non mettere in funzione il prodotto se danneggiato.
- Qualora penetrasse del liquido all'interno del prodotto, controllare quest'ultimo prima di utilizzarlo ancora.
- Se si rilevano danneggiamenti al cavo di alimentazione, alla spina, all'alloggiamento o ad altre parti, il prodotto non deve essere utilizzato.
- Lasciare eseguire le riparazioni solamente da un rivenditore. Riparazioni improprie potrebbero rappresentare dei rischi considerevoli per l'utente. Inoltre si estinguerebbe ogni diritto di garanzia.
- Non utilizzare il prodotto con pettini difettosi, poiché questi potrebbero presentare degli spigoli affilati.

- I componenti difettosi devono essere sempre sostituiti con parti originali. L'adempimento ai requisiti di sicurezza può essere garantito solamente se vengono utilizzati componenti di ricambio originali.
- Collegare la spina esclusivamente a una presa elettrica facilmente raggiungibile.
- Non utilizzare mai il prodotto senza sorveglianza e solamente secondo i dati riportati sulla targhetta.
- Le punte dei pettini sono affilate.
- Prima di inforcare o sostituire i pettini e prima della pulizia spegnere il prodotto.
- Sistemare il cavo di rete in modo tale che nessuno possa camminarci sopra o inciamparci.
- Non utilizzare il prodotto su ferite aperte, tagli, scottature solari o vesciche.



### **Evitare un eventuale pericolo di danni materiali**

- I prodotti elettrici possono rappresentare un pericolo per gli animali. Inoltre anche gli animali potrebbero danneggiare il prodotto. Tenere gli animali sempre

lontani dai prodotti elettrici quando questi non sono in uso.


- Proteggere il prodotto da umidità, gocce e spruzzi d'acqua.
- Assicurarsi che il cavo di rete non si pieghi tra le porte di un armadio e che non venga spostato sopra superfici calde. Altrimenti si danneggerebbe l'isolamento del cavo di rete.
- Utilizzare soltanto accessori originali.
- Non collocare il prodotto su superfici calde, nelle vicinanze di queste o vicino al fuoco.
- Non coprire la spina e il prodotto per evitare un inammissibile surriscaldamento durante l'utilizzo.
- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Tenere l'olio per lame fuori dalla portata dei bambini. Non ingerire l'olio per lame e non applicarlo sugli occhi. Se non utilizzato, conservarlo in un posto sicuro.

## ● **Prima della messa in funzione**

- Estrarre tutti i componenti dalla confezione.








## ● **Lubrificare le lame**

Si consiglia di lubrificare le lame prima del primo utilizzo e dopo la pulizia, per garantirne un movimento completo.

- Versare da una a due gocce di olio per lame  tra le lame e distribuirlo uniformemente (vedi Fig. I).
- Pulire l'eventuale olio in eccesso con un panno.
- È possibile utilizzare anche un olio privo di acidi (come ad es. l'olio per macchine da cucire).

## ● **Uso**

### ● **Sostituzione dei pettini (Fig. C-E)**

- Rimuovere il cappuccio di protezione della lama  dalla testina di taglio .
- Applicare la sezione di taglio prescelta  con i denti rivolti verso l'alto sulla testina di taglio  e premere la linguetta della sezione di taglio  sul bordo metallico inferiore della testina di taglio  (vedi Fig. C e D).
- Prima di iniziare a tagliare/rifinire il pelo, assicurarsi che la sezione di taglio  si innesti correttamente emettendo un „clac“ (vedi Fig. E).

### **CAUTELA!**

- Durante l'uso è normale che il prodotto diventi molto caldo.
- Durante l'uso spegnere ogni tanto il prodotto e verificare che il prodotto non sia diventato troppo caldo per il vostro animale. In tal caso, lasciare raffreddare il prodotto; in caso contrario, la testina di taglio può lesionare il vostro animale.
- Come linea guida generale, si consiglia di iniziare con il taglio dietro le spalle e di procedere lentamente in direzione posteriore e verso il basso. Procedere con molta cautela quando si tagliano/tosano parti delicate del corpo del vostro animale, quali viso, pancia, zampe e parte posteriore.



## ● Regolazione della lunghezza del taglio

- Per regolare le diverse lunghezze di taglio tenere saldamente il corpo principale del prodotto e far scorrere l'interruttore di regolazione [4] nella posizione desiderata (da 0,9 a 1,8 mm). La lunghezza di taglio regolata viene visualizzata nell'interruttore di regolazione [4].

1. Selezionare la lunghezza di taglio più corta: tenere premuto il dispositivo di bloccaggio [3] e far scorrere l'interruttore di regolazione [4] verso l'alto. La lunghezza di taglio più corta è 0,9 mm (vedi Fig. A).
2. Selezionare la lunghezza di taglio più lunga: tenere premuto il blocco di sicurezza [3] e far scorrere l'interruttore di regolazione [4] verso il basso. La lunghezza di taglio più lunga è 1,8 mm (vedi Fig. A).

Per un uso ottimale si consiglia di impostare l'interruttore di regolazione [4] inizialmente su 1,2 mm.

**Nota:** dopo aver selezionato la lunghezza di taglio desiderata, accertarsi che il blocco di sicurezza [3] si trova nella posizione superiore.

## ● Tagliare il pelo

**Nota:** il pelo da tagliare deve essere pulito, districato e asciutto.

- Pettinare il pelo con cura per districare eventuali nodi.
- Iniziare prima con le sezioni di taglio più lunghe [6] e accorciare il pelo gradualmente fino alla lunghezza desiderata.

**Nota:** si consiglia di tagliare dapprima una porzione piccola per testare le varie sezioni di taglio [6].

- Evitare movimenti di scatto durante il taglio.
- Accendere il prodotto spostando l'interruttore ON/OFF [5] nella posizione contrassegnata con il simbolo "I".
- Passare il prodotto lentamente sul pelo andando contropelo. Tenere il prodotto in modo tale che la sezione di taglio [6] sia il più possibile adiacente all'animale.
- È possibile anche regolare in modo più preciso la lunghezza di taglio prescelta delle sezioni di taglio [6] spostando l'interruttore di regolazione [4]. Queste differenze variano di 0,3 mm.
- Rimuovendo la sezione di taglio [6], cioè solo con la testina di taglio [1], è possibile realizzare dei contorni puliti.
- Dopo l'uso spegnere il prodotto spostando l'interruttore ON/OFF [5] nella posizione contrassegnata con il simbolo "0".

**Esempio:**  
**utilizzare la sezione di taglio 3,0 mm [6] con le seguenti impostazioni dell'interruttore di regolazione [4] (lunghezza di taglio 3,9–4,8 mm):**

**Nell'interruttore di regolazione [4]:**  
**Lunghezza di taglio più corta (0,9 mm):**  
 pelo corto (3,9 mm)

**Lunghezza di taglio media (1,2 mm/1,5 mm):**  
 pelo di lunghezza media (4,2 mm/4,5 mm)

**Lunghezza di taglio più lunga (1,8 mm):**  
 pelo lungo (4,8 mm)

(Nella tabella seguente si trovano tutti gli adattamenti di lunghezza.)

Sezione di taglio [6] (mm)	Lunghezza di taglio per regolazioni di precisione della lunghezza tramite l'interruttore di regolazione [4] (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8

Sezione di taglio <b>6</b> (mm)	Lunghezza di taglio per regolazioni di precisione della lunghezza tramite l'interruttore di regolazione <b>4</b> (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

## ● Pulizia e cura

### ⚠ **PERICOLO! FOLGORAZIONE!**

- Prima della pulizia staccare la spina dalla presa elettrica.

### ⚠ **CAUTELE! DANNI MATERIALI!**

- Non immergere MAI il prodotto in acqua o in altri liquidi.
- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Pulire l'alloggiamento con un panno umido e un detergente delicato.
- Spegner il prodotto spostando l'interruttore ON/OFF **5** nella posizione contrassegnata con il simbolo "0".
- Staccare la spina dalla presa elettrica.
- Rimuovere la sezione di taglio **6** o la testina di taglio **1** dal prodotto (vedi Fig. E ed F).

**Nota:** applicare il cappuccio di protezione della lama **7** sulla testina di taglio **1** prima di rimuovere la testina dal prodotto.

**Nota:** non allentare mai le viti della testina di taglio **1**.

- Lavare la sezione di taglio **6** o la testina di taglio **1** se necessario sotto acqua corrente.
- Asciugare la sezione di taglio **6** e la testina di taglio **1**.
- Rimuovere eventuali residui di pelo dalla testina di taglio **1** e dal prodotto usando il pennello fornito **8** (vedi Fig. G e H).
- Aggiungere una o due gocce di olio per lame **9** tra le lame e i componenti mobili (vedi Fig. I).
- Dopo la pulizia del prodotto, posizionare l'interruttore di regolazione **4** su 1,8 mm. Per riapplicare la testina di taglio **1** al prodotto, inserire il lato inferiore della testina di taglio **1** nel prodotto e premere la testina di taglio **1** verso il basso con un "clic" (vedi Fig. J).

**Nota:** pulire la testina di taglio **1** e la sezione di taglio **6** dopo ogni utilizzo.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 449600\_2310) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.









Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 800790789  
E-Mail: owim@lidl.it



<b>Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata</b> .....	Oldal 101
<b>Bevezető</b> .....	Oldal 101
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal 101
Alkatrészleírás.....	Oldal 101
Műszaki adatok.....	Oldal 101
<b>Biztonsági tudnivalók</b> .....	Oldal 102
<b>Az üzembe helyezés előtt</b> .....	Oldal 105
A pengék olajozása.....	Oldal 105
<b>Használat</b> .....	Oldal 105
A fejek cseréje.....	Oldal 105
Vágóhossz beállítása.....	Oldal 105
Szórvágás.....	Oldal 106
<b>Tisztítás és karbantartás</b> .....	Oldal 106
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal 107
<b>Garancia</b> .....	Oldal 107
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 107
Szerviz.....	Oldal 108

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata			
	Tartsa be a figyelmeztető és a biztonsági tudnivalókat!		Csak beltéri használatra
	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.		Védelmi osztály II
	Váltóáram/-feszültség		Watts
	Hertz (frekvencia)		Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások

## Állatszőr nyíró

### ● Bevezető

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a Lidl-Service oldalára látogathat ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a (IAN) 449600\_2310 cikkszám megadásával megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

A gyors üzembe helyezési útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg valamennyi használati és biztonsági tudnivalót. Órizzze meg jól a gyors üzembe helyezési útmutatót és amennyiben harmadik félnek továbbadja a terméket, adja át a hozzá tartozó dokumentációt is.



### ● Rendeltetésszerű használat

A termék állati szőr vágására való magánháztartásokban történő használatra. A terméket csak magánháztartásokban történő beltéri és nem külső felhasználásra, vagy egyéb alkalmazásra szánták.

### ● Alkatrészleírás

- 1 Vágófej
- 2 Akasztólyuk
- 3 Biztonsági zár
- 4 Beállító kapcsoló (vágóhossz)
- 5 BE/KI kapcsoló
- 6 Vágási vezeték:  
1/8" (3 mm vágóhossz)  
1/2" (12 mm vágóhossz)
- 7 Pengevédő kupak
- 8 Tisztító ecset
- 9 Penge olaj

### ● Műszaki adatok

Bemeneti feszültség: 100–240 V~, 50–60 Hz  
Névleges teljesítmény: 10 W  
Érintésvédelmi osztály: II/□



## Biztonsági tudnivalók

ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!



### **FIGYELMEZTETÉS!**

**ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA!** Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal.

Fulladás veszélye áll fenn. A gyerekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Tartsa távol a csomagolóanyagot a gyerekektől.

- **VIGYÁZAT!** Ez a termék nem gyerekjáték! A gyerekek nem képesek azokat a veszélyeket felismerni, amelyek az elektromos készülék kezelése során felléphetnek.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára

vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. A gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- Csak eredeti tartozékokat használjon a termékhez.
- Ellenőrizze a vágófejet **1** a termék megfelelő működését annak használata előtt.
- Soha ne használja a terméket sérült vagy törött vágási vezetővel.
- A fogak hiánya a vágási vezetőn sérüléseket okozhat.
- Kapcsolja ki a terméket mielőtt lerakja.
- A termék csak trimmelésre készült.



### **Kerülje az áramütés általi életveszélyt**

- A terméket csak egy megfelelően telepített, földelt és elektromosan biztosított konnektorhoz csatlakoztassa, ez legyen könnyen hozzáférhető. Ügyeljen arra, hogy a helyi tápegység teljes mértékben megfeleljen a termék adattábláján szereplőknek.
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e. Védje a tápkábelt

a hőforrásoktól és ügyeljen arra, hogy ne sérüljön.

- Ha a konnektor vagy tápkábel megsérült, akkor a veszélyeztetések elkerülésére érdekében, azt kizárólag a gyártónak, a vevőszolgálatának vagy egy hasonlóan képzett személynek szabad kicserélnie.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Tartsa szárazon a terméket. Ez a termék kizárólag száraz helyiségekben történő használatra készült.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja a készüléket fürdőkádadak, mosdók, vagy más folyadékokkal töltött edények közelében. A nedvesség közelsége veszélyt jelent, még akkor is, ha a terméket kikapcsolták.

- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba ha az áramkörre van csatlakoztatva!

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ha a termék vízbe esik, **MINDENKÉPPEN** először húzza ki a konnektorból a hálózati csatlakozót, mielőtt a termékért nyúl.

- Használat után azonnal, valamint minden tisztítás előtt **MINDIG** húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a konnektorból. Mindig

közvetlenül a dugónál ragadj meg, ne a tápkábelnél.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne fogja meg a csatlakozódugót vizes kézzel, főleg akkor ne, ha a konnektorba akarja bedugni, vagy ki akarja húzni.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Soha nem merítse vízbe, vagy más folyadékba, illetve ne öblítse le folyó víz alatt a terméket, valamint a tápkábelt.

- Ne alkalmazza a terméket ha az állat fürdik vagy a szőre nedves.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Kiegészítő védelemként egy legfeljebb 30 mA-es névleges hibaáram-védőberendezésnek (FI/RCD) a fürdőszoba áramkörébe való beszerelését ajánljuk. Kérje ki a szakember tanácsát.

- Húzza ki a dugót a konnektorból
  - ha hiba lép fel,
  - mielőtt tisztítja a terméket,
  - ha hosszabb ideig nem használja a terméket,
  - vihar esetén és
  - minden használat után.Húzza ki a dugót a konnektorból és ne a tápkábelnél rántsa meg.



## **Kerülje a sérülésveszélyt**

- Ne cserélje a tartozékokat, amíg a termék be van kapcsolva.
- Ne használja a terméket, ha bármiféle látható külső károsodást fedez fel rajta. Ne üzemeltessen sérült készüléket.
- Ha folyadék kerül a termékbe, ellenőrizze azt az újabb használat előtt.
- Ha sérülést észlel a tápkábelben, a dugón, a burkolaton, vagy valamely más részen, akkor nem szabad tovább használni a terméket.
- Javításokat csak szakkereskedéssel végeztessen. A szakszerűtlen javítások következtében a felhasználó számára jelentős veszélyek állnak fenn. Különben mindennemű garanciaigény érvényét veszti.
- Ne használja a terméket hibás feltétellel, mivel annak szélei élesek lehetnek.
- A hibás alkatrészeket ki kell cserélni. A biztonsági követelmények csak úgy biztosíthatóak, ha eredeti alkatrészt használnak.
- Csak könnyen elérhető konnectorba dugja a dugót.

- Soha ne üzemeltesse a terméket felügyelet nélkül és mindig tartsa be az típus táblán található adatokat.
- A feltétek hegye erős.
- A terméket mindig kapcsolja ki, mielőtt kicseréli a feltétet, vagy tisztítja a terméket.
- Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy arra senki ne lépessen rá és senki ne botolhasson meg benne.
- Ne használja a terméket nyílt sebben, vágási sérülésen, napégette bőrön és hólyagon.



## **Kerülje az anyagi károk veszélyét**

- Az elektromos termékek veszélyt jelenthetnek az állatok számára. Emellett az állatok is károsíthatják a terméket. Mindig tartsa távol az állatokat az elektromos termékektől, akkor is ha nincs használatban.
- Óvja a terméket nedvességtől, vízcseppektől és fröccsenő víztől.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne csipődjön be szekrényajtóba, vagy ne kerüljön forró felületekre. Ellenkező esetben károsodhat a hálózati vezeték szigetelése.



- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Ne állítsa a terméket forró felületekre, forró felületek, vagy nyílt láng közelébe.
- Ne fedje le a terméket és dugóját, hogy elkerülje a felmelegedést a használat és a töltés közben.
- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószeret.
- A pengeolajat tartsa távol a gyermekektől. Ne nyelje le a pengeolajat és ne juttassa a szemébe. Ha nem használja, tárolja azt egy biztos helyen.

- Helyezze a kívánt vágási vezetést [6] a vágófejre [1] úgy, hogy a fogak felfelé nézzenek, és nyomja erősen a vágás fülét [6] a vágófej [1] alsó fém szélére (lásd C és D ábra).
- Mielőtt elkezdené vágni/trimmelni a szőrt, ellenőrizze, hogy a vágási vezeték [6] helyesen a helyére kattan-e (lásd E ábra).

### VIGYÁZATI!

- Az normális, hogy a termék használat közben felforrósodik.
- Használat közben alkalomadtán kapcsolja ki a terméket és ellenőrizze, hogy esetlegesen túl forró-e a termék a háziállat számára. Ilyen esetben hagyja lehűlni a terméket; máskülönben a forró vágófej megsebezheti a háziállatot.
- Nagyjából a vállak mögött kezdje a nyírást, és lassan dolgozzon tovább hátrafelé és lefelé. Óvatosan dolgozzon, ha az állat érzékeny testrészeit mint a pofáját, a hasát, a lábait vagy a farát nyírja/vágja.

## ● Az üzembe helyezés előtt

- Vegyen ki minden részt a csomagolásból.

## ● A pengék olajozása

Javasoljuk, hogy olajozza meg a pengéket az első használat előtt és tisztítás után, hogy ezzel biztosítsa a teljes mozgékonyt.

- Cseppentsen egy-két csepp pengeolajat [9] a pengék közé és oszlassa el azt egyenletesen (lásd I ábra).
- Egy kendővel törölje le a felesleges olajat.
- Használhat bármilyen más savmentes olajat is (pl. varrógépolajat).

## ● Használat

### ● A fejek cseréje (C–E ábra)

- Vegye le a pengevédő kupakot [7] a vágófejről [1].

## ● Vágóhossz beállítása

- Különböző vágási hosszúságok beállításához tartsa szorosan a termék fő részét, és csúsztassa a beállító kapcsolót [4] a kívánt helyzetbe (0,9–1,8 mm). A beállított vágási hossz megjelenik a beállító kapcsolón [4].

1. Rövidebb vágási hossz kiválasztása: Tartsa nyomva a biztonsági zárat [3] és tolja felfelé a nyírási fokozat szabályozót [4]. A legrövidebb vágási hossz 0,9 mm (lásd A ábra).
2. Hosszabb vágási hossz kiválasztása: Tartsa lenyomva a biztonsági zárt [3] és csúsztassa le a beállító kapcsolót [4]. A leghosszabb vágóhossz 1,8 mm (lásd A ábra).

Az optimális kezelés érdekében ajánlatos a beállító kapcsolót [4] kezdetkor 1,2 mm-re állítani.

**Tudnivaló:** Győződjön meg arról, hogy biztonsági retesz [3] a felső pozícióban van, miután kiválasztotta a kívánt vágáshosszúságot.

## ● Szőrvágás

**Tudnivaló:** A szőr legyen tiszta, fésült és száraz.

□ Óvatosan fésülje ki a szőrt, hogy adott esetben kilazítsa a csomókat.

□ Kezdje a hosszabb vágási vezetékkel [6], és fokozatosan vágja a szőrt a kívánt hosszúságra.

**Tudnivaló:** Javasoljuk, hogy először vágjon le egy kisebb területet, hogy letesztelje az egyes vágási vezetékeket [6].

□ Kerülje a vágás közben a visszafelé irányuló mozdulatokat.

□ Kapcsolja be a készüléket a BE/KI kapcsoló [5] „I” helyzetbe történő állításával.

**Példa:**

**Használja a 3,0 mm-es vágási vezetőt [6] a beállító kapcsoló [4] alábbi beállításával (vágóhossz 3,9–4,8 mm):**

**A beállító kapcsolón [4]:**

**A legrövidebb vágóhossz (0,9 mm):**

rövid szőr (3,9 mm)

- Vezesse lassan a terméket a bundán a szőrnövekedés iránya felé. Tartsa a terméket úgy, hogy a vágási vezeték [6] a lehető leglaposabban illeszkedjen az állat bundáján.
- A vágási vezeték [6] kívánt vágási hosszát a beállító kapcsoló [4] mozgatásával pontosabban beállíthatja. Ezek a fokozatok 0,3 mm-ként változnak.
- A vágási vezeték [6] eltávolításával vagyis csak a vágófej [1] használatával éles kontúrokat vághat.
- Kapcsolja ki a készüléket használat után a BE/KI kapcsoló [5] „0” helyzetbe történő állításával.

**Közepes vágóhossz (1,2 mm/1,5 mm):**

középhosszú szőr (4,2 mm/4,5 mm)

**A leghosszabb vágóhossz (1,8 mm):**

hosszú szőr (4,8 mm)

(Az összes hosszbeállítás megtalálható a következő táblázatban.)

Vágási vezeték [6] (mm)	Vágóhossz finom hosszbeállításnál beállító kapcsoló által [4] (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

## ● Tisztítás és karbantartás

### ⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

■ Húzza ki a dugót a konnektorból tisztítás előtt.

### ⚠ VIGYÁZAT! TÁRGYI KÁROSODÁSOK!

- SOHA ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószereket.
- Tisztítsa meg a termék külsejét egy nedves törlőkendővel és egy enyhe tisztítószerrel.
- Kapcsolja ki a készüléket a BE/KI kapcsoló [5] „0” helyzetbe történő állításával.
- Húzza ki a dugót a konnektorból.

□ Távolítsa el a vágási vezetőt [6] vagy a vágófejet [1] a termékről (lásd E és F ábra).

**Tudnivaló:** Vegye le a pengevédő kupakot [7] a vágófejről [1] mielőtt eltávolítja a termékről.

**Tudnivaló:** Soha ne lazítsa meg a vágófej [1] csavarjait.

- Ha szükséges, mossa le a vágási vezeték [6] vagy a vágófejet [1] folyó víz alatt.
- Szárítsa meg a vágási vezetőt [6] és a vágófejet [1].
- Távolítsa el a maradék szőrt a vágófejről [1] és a termékről a mellékelt tisztítókefével [8] (lásd G és H ábra).
- Cseppentsen egy-két csepp pengeolajat [9] a pengék és a mozgó részek közé (lásd I ábra).

- A termék tisztítása után állítsa a nyírési fokozat szabályozót [4] 1,8 mm-re. A nyírófej [1] ismételt termékre helyezéséhez tegye a nyírófej [1] alját a termékbe és egy kattintással nyomja le a nyírófejet [1] (lásd J ábra).

**Tudnivaló:** Szárítsa meg a vágási vezetőt [6] és a vágófejet [1] minden használat után.

## ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

## ● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárbilokkot és a cikkszámot (IAN 449600\_2310) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt termék ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● Szerviz

### **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG06290A  
Version: 04/2024

Stand der Informationen · Last Information Update  
Version des informations · Stand van de informatie  
Stan informacj · Stav informací · Stav informácií  
Estado de las informaciones · Tilstand af information  
Versione delle informazioni · Információk állása:  
02/2024 · Ident.-No.: HG06290A022024-8

---

IAN 449600\_2310

